



EN

ES

FR

DE

PT

## Quick Start Guide

# BUGERA BVV3000 INFINIUM

Vintage 300-Watt All-Valve Bass Amplifier Head with  
INFINIUM Valve Life Multiplier

EN

## EN Important Safety Instructions



**Warning**  
Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality commercially-available speaker cables with ¼" TS plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.

**Caution**  
High voltage! Risk of death! To avoid lethal electric shock, do not open the casing. There are no user-serviceable components inside. Refer all maintenance to qualified service personnel. Remove the mains cable when the unit is not in use.

**Warning**  
To eliminate the risk of fire and electric shock, do not expose this unit to rain or moisture and splashing or dripping liquid, which might enter the device. Do not place any objects filled with liquid, such as vases, on the unit.

This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure—voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

17. CAUTION! - These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions unless you are qualified to do so.



## LEGAL DISCLAIMER

TECHNICAL SPECIFICATIONS AND APPEARANCES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE AND ACCURACY IS NOT GUARANTEED. BUGERA IS PART OF THE MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). ALL TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. MUSIC GROUP ACCEPTS NO LIABILITY FOR ANY LOSS WHICH MAY BE SUFFERED BY ANY PERSON WHO RELIES EITHER WHOLLY OR IN PART UPON ANY DESCRIPTION, PHOTOGRAPH OR STATEMENT CONTAINED HEREIN. COLORS AND SPECIFICATIONS MAY VARY FROM ACTUAL PRODUCT. MUSIC GROUP PRODUCTS ARE SOLD THROUGH AUTHORIZED FULLFILLERS AND RESELLERS ONLY. FULLFILLERS AND RESELLERS ARE NOT AGENTS OF MUSIC GROUP AND HAVE ABSOLUTELY NO AUTHORITY TO BIND MUSIC GROUP BY ANY EXPRESS OR IMPLIED UNDERTAKING OR REPRESENTATION. THIS MANUAL IS COPYRIGHTED. NO PART OF THIS MANUAL MAY BE REPRODUCED OR TRANSMITTED IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, ELECTRONIC OR MECHANICAL, INCLUDING PHOTOCOPYING AND RECORDING OF ANY KIND, FOR ANY PURPOSE, WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF MUSIC GROUP IP LTD.

ALL RIGHTS RESERVED.  
© 2011 MUSIC Group IP Ltd.  
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## LIMITED WARRANTY

### § 1 Warranty

1 This limited warranty is valid only if you purchased the product from a MUSIC Group Authorized Reseller in the country of purchase. A list of authorized resellers can be found on BUGERA's website bugera-amps.com under "Where to Buy", or you can contact the MUSIC Group office closest to you.

2 MUSIC Group\* warrants the mechanical and electronic components of this product to be free of defects in material and workmanship if used under normal operating conditions for a period of one (1) year from the original date of purchase (see the Limited Warranty terms in § 4 below), unless a longer minimum warranty period is mandated by applicable local laws. If the product shows any defects within the specified warranty period and that defect is not excluded under § 4, MUSIC Group shall, at its discretion, either replace or repair the product using suitable new or reconditioned product or parts. In case MUSIC Group decides to replace the entire product, this limited warranty shall apply to the replacement product for the remaining initial warranty period, i.e., one (1) year (or otherwise applicable minimum warranty period) from the date of purchase of the original product.

3 Upon validation of the warranty claim, the repaired or replacement product will be returned to the user freight prepaid by MUSIC Group.

4 Warranty claims other than those indicated above are expressly excluded.

PLEASE RETAIN YOUR SALES RECEIPT. IT IS YOUR PROOF OF PURCHASE COVERING YOUR LIMITED WARRANTY. THIS LIMITED WARRANTY IS VOID WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.

### § 2 Online registration

Please do remember to register your new BUGERA equipment right after your purchase at bugera-amps.com under "Support" and kindly read the terms and conditions of our limited warranty carefully. Registering your purchase and equipment with us helps us process your repair claims quicker and more efficiently. Thank you for your cooperation!

### § 3 Return materials authorization

1 To obtain warranty service, please contact the retailer from whom the equipment was purchased. Should your MUSIC Group Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the MUSIC Group Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at behringer.com. If your country is not listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at behringer.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at bugera-amps.com BEFORE returning the product. All inquiries must be accompanied by a description of the problem and the serial number of the

product. After verifying the product's warranty eligibility with the original sales receipt, MUSIC Group will then issue a Return Materials Authorization ("RMA") number.

2 Subsequently, the product must be returned in its original shipping carton, together with the return authorization number to the address indicated by MUSIC Group.

3 Shipments without freight prepaid will not be accepted.

### § 4 Warranty Exclusions

1 This limited warranty does not cover consumable parts including, but not limited to, fuses and batteries. Where applicable, MUSIC Group warrants the valves or meters contained in the product to be free from defects in material and workmanship for a period of ninety (90) days from date of purchase.

2 This limited warranty does not cover the product if it has been electronically or mechanically modified in any way. If the product needs to be modified or adapted in order to comply with applicable technical or safety standards on a national or local level, in any country which is not the country for which the product was originally developed and manufactured, this modification/adaptation shall not be considered a defect in materials or workmanship. This limited warranty does not cover any such modification/adaptation, regardless of whether it was carried out properly or not. Under the terms of this limited warranty, MUSIC Group shall not be held responsible for any cost resulting from such a modification/adaptation.

3 This limited warranty covers only the product hardware. It does not cover technical assistance for hardware or software usage and it does not cover any software products whether or not contained in the product. Any such software is provided "AS IS" unless expressly provided for in any enclosed software limited warranty.

4 This limited warranty is invalid if the factory-applied serial number has been altered or removed from the product.

5 Free inspections and maintenance/repair work are expressly excluded from this limited warranty, in particular, if caused by improper handling of the product by the user. This also applies to defects caused by normal wear and tear, in particular, of faders, crossfaders, potentiometers, keys/buttons, tubes, guitar strings, illuminants and similar parts.

6 Damage/defects caused by the following conditions are not covered by this limited warranty:

- improper handling, neglect or failure to operate the unit in compliance with the instructions given in BUGERA user or service manuals;
- connection or operation of the unit in any way that does not comply with the technical or safety regulations applicable in the country where the product is used;
- damage/defects caused by acts of God/Nature (accident, fire, flood, etc) or any other condition that is beyond the control of MUSIC Group.

7 Any repair or opening of the unit carried out by unauthorized personnel (user included) will void the limited warranty.

8 If an inspection of the product by MUSIC Group shows that the defect in question is not covered by the limited warranty, the inspection costs are payable by the customer.

9 Products which do not meet the terms of this limited warranty will be repaired exclusively at the buyer's expense. MUSIC Group or its authorized service center will inform the buyer of any such circumstance. If the buyer fails to submit a written repair order within 6 weeks after notification, MUSIC Group will return the unit C.O.D. with a separate invoice for freight and packing. Such costs will also be invoiced separately when the buyer has sent in a written repair order.

10 MUSIC Group Authorized Resellers do not sell new products directly in online auctions. Purchases made through an online auction are on a "buyer beware" basis. Online auction confirmations or sales receipts are not accepted for warranty verification and MUSIC Group will not repair or replace any product purchased through an online auction.

### § 5 Warranty transferability

This limited warranty is extended exclusively to the original buyer (customer of authorized reseller) and is not transferable to anyone who may subsequently purchase this product. No other person (reseller, etc.) shall be entitled to give any warranty promise on behalf of MUSIC Group.

### § 6 Claim for damage

Subject only to the operation of mandatory applicable local laws, MUSIC Group shall have no liability to the buyer under this warranty for any consequential or indirect loss or damage of any kind. In no event shall the liability of MUSIC Group under this limited warranty exceed the invoiced value of the product.

### § 7 Limitation of liability

This limited warranty is the complete and exclusive warranty between you and MUSIC Group. It supersedes all other written or oral communications related to this product. MUSIC Group provides no other warranties for this product.

### § 8 Other warranty rights and national law

1 This limited warranty does not exclude or limit the buyer's statutory rights as a consumer in any way.

2 The limited warranty regulations mentioned herein are applicable unless they constitute an infringement of applicable mandatory local laws.

3 This warranty does not detract from the seller's obligations in regard to any lack of conformity of the product and any hidden defect.

### § 9 Amendment

Warranty service conditions are subject to change without notice. For the latest warranty terms and conditions and additional information regarding MUSIC Group's limited warranty, please see complete details online at bugera-amps.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, including all MUSIC Group companies

## ES Instrucciones de seguridad



**Precaución**  
Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz de alta calidad con clavijas TS de 6,3 mm pre-instaladas (puede adquirirlos en comercios especializados en audio). Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.

**Atención**  
¡Alta tensión! ¡Peligro de muerte!  
Incluso después de apagar el amplificador pueden existir tensiones de hasta 500 V DC en el interior del amplificador. Para evitar choques eléctricos fatales no retire las tapas superior o trasera del aparato. No hay partes en el interior del aparato que puedan ser reparadas por el usuario. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por personal cualificado. Desenchufe el aparato de la red de corriente eléctrica si no lo va a utilizar.

**Atención**  
ADVERTENCIA: para evitar peligros debidos a fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a lluvia o humedad, ni permita que caigan gotas en el interior del mismo. No coloque recipientes que contengan líquidos, como jarrones, sobre el aparato.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja. Este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación que se adjunta. Por favor, lea el manual.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No pase por alto las ventajas en materia de seguridad que le ofrece un enchufe polarizado o uno con puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos clavijas y una tercera de puesta a tierra. La clavija ancha o la tercera clavija son las que garantizan la seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

9. Proteja los cables de suministro de energía de tal forma que no sean pisados o doblados, especialmente los enchufes y los cables en el punto donde salen del aparato.

10. Use únicamente el fabricante.



11. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Si utiliza una carretilla, tenga cuidado cuando

mueva el equipo para evitar daños producidos por un temblor excesivo.

12. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

13. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. Se requiere mantenimiento siempre que la unidad se haya dañado, cuando por ejemplo el cable de suministro de energía o el enchufe presenten daños, se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del equipo, cuando se haya expuesto el aparato a la humedad o lluvia, cuando no funcione normalmente o cuando se haya dejado caer.

14. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

15. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.

16. ¡PRECAUCIÓN! Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas dentro del manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

17. ¡PRECAUCIÓN! Durante la operación, las válvulas se calientan mucho y, por lo mismo, algunas partes en la parte trasera también alcanzan temperaturas muy elevadas. Para evitar quemaduras, realice todo el cableado mientras el amplificador está frío.



## NEGACIÓN LEGAL

LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y LA APARIENCIA EXTERIOR ESTÁN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO Y NO PODEMOS GARANTIZAR LA TOTAL EXACTITUD DE TODO LO QUE APARECE AQUÍ. BUGERA FORMA PARTE DEL GRUPO MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). TODAS LAS MARCAS REGISTRADAS SON PROPIEDAD DE SUS RESPECTIVOS DUEÑOS. MUSIC GROUP NO ACEPTA NINGÚN TIPO DE RESPONSABILIDAD POR POSIBLES DAÑOS Y PERJUICIOS SUFRIDOS POR CUALQUIER PERSONA QUE SE HAYA BASADO COMPLETAMENTE O EN PARTE EN LAS DESCRIPCIONES, FOTOGRAFÍAS O EXPLICACIONES QUE APARECEN EN ESTE DOCUMENTO. LOS COLORES Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS PUEDEN VARIAR LIGERAMENTE DE UN PRODUCTO A OTRO. LOS PRODUCTOS MUSIC GROUP SON COMERCIALIZADOS ÚNICAMENTE A TRAVÉS DE DISTRIBUIDORES OFICIALES. LOS DISTRIBUIDORES Y MAYORISTAS NO SON AGENTES DE MUSIC GROUP, POR LO QUE NO ESTÁN AUTORIZADOS A CONCEDER NINGÚN TIPO DE CONTRATO O GARANTÍA QUE OBLIGUE A MUSIC GROUP DE FORMA EXPRESA O IMPLÍCITA. ESTE MANUAL ESTÁ PROTEGIDO POR LAS LEYES DEL COPYRIGHT. ESTE MANUAL NO PUEDE SER REPRODUCIDO O TRANSMITIDO, NI COMPLETO NI EN PARTE, POR NINGÚN TIPO DE MEDIO, TANTO SI ES ELECTRÓNICO COMO MECÁNICO, INCLUYENDO EL FOTOCOPIADO O REGISTRO DE CUALQUIER TIPO Y PARA CUALQUIER FIN, SIN LA AUTORIZACIÓN EXPRESA Y POR ESCRITO DE MUSIC GROUP IP LTD.

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.

© 2011 MUSIC Group IP Ltd.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## GARANTÍA

### § 1 Garantía

1 Esta garantía limitada solo es válida si ha adquirido este producto en un distribuidor autorizado MUSIC Group en el país de compra. Puede encontrar un listado de los distribuidores autorizados en la página web de BUGERA (bugera-amps.com) dentro de la sección "Donde comprar", o poniéndose en contacto con el centro MUSIC Group más cercano a Vd.

2 MUSIC Group\* garantiza que todas las piezas mecánicas y electrónicas de este aparato no tienen ningún defecto ni en materiales ni en mano de obra bajo condiciones de uso normales durante un periodo de un (1) año desde la fecha de compra original (vea más adelante el punto § 4 de esta garantía limitada), salvo que alguna normativa local obligue a un periodo mínimo de garantía superior. Si este aparato da muestras de cualquier tipo de avería, que no esté excluido de acuerdo al punto § 4 siguiente, dentro del periodo de garantía especificado, MUSIC Group podrá, a su propio criterio, sustituir o reparar el aparato usando para ello tanto piezas nuevas como recicladas. En el caso de que MUSIC Group decida sustituir

el aparato completo, esta garantía limitada será aplicable a la unidad de sustitución durante el tiempo restante de la garantía inicial, es decir, un (1) año (o el mínimo legal aplicable de acuerdo a normativas locales) desde la fecha de compra del aparato original.

3 Una vez que sea aceptada una reclamación en periodo de garantía, el aparato reparado o sustituido será devuelto por MUSIC Group al usuario a portes pagados.

4 No será aceptada ninguna reclamación en periodo de garantía por motivos y cauces distintos a los indicados en este documento.

CONSERVE SU RECIBO DE COMPRA O FACTURA, DADO QUE ESO SUPONE SU PRUEBA DE COMPRA DE CARA A LA GARANTIA LIMITADA. ESTA GARANTIA LIMITADA QUEDARA ANULADA SI NO DISPONE DE PRUEBA DE COMPRA.

### § 2 Registro online

Después de la compra, no olvide registrar su nuevo aparato BUGERA dentro del apartado "Support" de nuestra página web, bugera-amps.com y leer completamente los términos y condiciones de nuestra garantía limitada. El registrar su compra y los datos de este aparato nos ayudará a procesar cualquier reclamación de una forma más rápida y eficaz. ¡Gracias por su cooperación!

### § 3 Autorización de retorno de material

1 Para que este aparato pueda ser reparado deberá ponerse en contacto con el comercio en el que adquirió este aparato. En el caso de que no exista un distribuidor MUSIC Group en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor MUSIC Group de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web behringer.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web bugera-amps.com una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato. Cualquier consulta o reclamación debe ir acompañada por una descripción del problema y por el número de serie del aparato. Una vez que hayamos verificado que el aparato se encuentra dentro del periodo de garantía a través del recibo de compra original, MUSIC Group le remitirá un número de autorización de devolución de aparatos ("RMA").

2 Posteriormente, deberá devolvernos el aparato dentro de su embalaje original, junto con el número de autorización que le haya sido facilitado, a la dirección indicada por MUSIC Group.

3 No será aceptado ningún envío a portes debidos.

### § 4 Exclusiones de esta garantía

1 Esta garantía limitada no cubre ningún tipo de consumible incluyendo, pero sin limitación alguna, los fusibles y las pilas. En aquellos países en los que sea aplicable, MUSIC Group garantiza que las válvulas y medidores de este aparato están libres de defectos en materiales y mano de obra durante un periodo de noventa (90) días desde la fecha de compra.

2 Esta garantía limitada no cubrirá el producto si ha sido electrónico o mecánicamente modificado de cualquier forma. Si este aparato debe ser modificado o adaptado de cara a cumplir con cualquier standard técnico o de seguridad aplicable para su país o región, en países distintos a los que este aparato haya sido fabricado o diseñado originalmente, dicha modificación/adaptación no será considerada un defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía limitada no cubrirá por tanto tal tipo de modificación/adaptación, tanto si es realizada por un técnico especialista como si no. De acuerdo a los términos de esta garantía limitada, MUSIC Group no será responsable de los gastos producidos por ese tipo de modificación/adaptación.

3 Esta garantía limitada cubre solo el hardware o producto físico. No cubre por tanto la asistencia técnica en cuanto a uso del producto o del software ni tampoco ningún producto de software tanto si está contenido en el propio aparato como si es externo. Cualquier tipo de software es suministrado "TAL COMO ES" salvo que se indique expresamente otra cosa en la garantía limitada del software.

4 Esta garantía limitada quedará anulada si el número de serie asignado en fábrica ha sido modificado o eliminado del producto.

5 Esta garantía excluye expresamente cualquier tipo de revisión gratuita y o trabajo de mantenimiento/ reparación, en concreto, todas aquellas producidas por un uso incorrecto o inadecuado del aparato por parte del usuario. Esto también se aplica a aquellos defectos producidos por el uso y desgaste normales, en especial de los faders, crossfaders, potenciómetros, teclas, válvulas, cuerdas de guitarra, pilotos y piezas similares.

6 Los daños/averías ocasionados por las siguientes condiciones NO quedan cubiertos por esta garantía limitada:

- uso incorrecto o inadecuado, negligente o el uso de este aparato sin cumplir con lo indicado en las instrucciones facilitadas por BUGERA en los manuales;
- la conexión o uso de este aparato en cualquier sistema o forma que no cumpla con las normas técnicas o de seguridad aplicables en el país en el que sea usado este aparato;
- los daños/averías producidos por desastres naturales/fenómenos atmosféricos (accidentes, incendios, inundaciones) o cualquier otra situación que quede fuera del control de MUSIC Group.

7 La reparación de este aparato o la apertura de su carcasa por cualquier persona no autorizada (incluyendo el propio usuario) anulará esta garantía limitada.

8 En caso de que un examen de este aparato por parte de MUSIC Group demuestre que el defecto o avería en cuestión no queda cubierto por esta garantía limitada, el coste de dicha inspección deberá ser pagado por el usuario.

9 Aquellos productos que no cumplan con los términos de esta garantía limitada serán reparados EXCLUSIVAMENTE con cargo al usuario. MUSIC Group o sus servicios técnicos oficiales informarán al usuario en caso de que se produzca esa circunstancia. Si el usuario no

remite una autorización de reparación por escrito en las 6 semanas siguientes a nuestra notificación, MUSIC Group devolverá la unidad a portes debidos, junto con una factura por los gastos. En caso de que el usuario haya remitido la autorización de reparación, esos costes también le serán facturados aparte.

10 Los distribuidores autorizados MUSIC Group no venden productos nuevos a través de sistemas de subastas online. Los compradores que accedan a este tipo de subastas se harán responsables plenamente de esas compras. Las confirmaciones o recibos de compras de subastas online no son válidas como verificaciones de garantía, por lo que MUSIC Group no reparará ni sustituirá ningún producto que haya sido adquirido a través de este tipo de sistemas.

### § 5 Transferibilidad de la garantía

Esta garantía limitada es aplicable únicamente al comprador original (comprador a través de distribuidor minorista autorizado) y no es transferible a terceras personas que puedan comprar este aparato al comprador original. Ninguna persona (comercio minorista, etc.) está autorizada a ofrecer ningún otro tipo de garantía en nombre de MUSIC Group.

### § 6 Reclamaciones

Con las limitaciones propias de las normativas y leyes locales aplicables, MUSIC Group no será responsable de cara al comprador por el daño emergente, lucro cesante o daños y perjuicios de cualquier tipo. Bajo ningún concepto la responsabilidad de MUSIC Group por esta garantía limitada sobrepasará el valor de este producto de acuerdo a la factura.

### § 7 Limitación de responsabilidades

Esta garantía limitada es la única y exclusiva garantía entre Vd. y MUSIC Group. Esta garantía sustituye a cualquier otra comunicación verbal o escrita relacionada con este aparato. MUSIC Group no ofrece ninguna otra garantía relativa a este producto.

### § 8 Otros derechos de garantías y Leyes nacionales

1 Esta garantía limitada no excluye ni limita los derechos legales propios del comprador como tal.

2 Los puntos de esta garantía limitada y mencionados aquí son aplicables salvo en el caso de que supongan la infracción de cualquier legislación local aplicable.

3 Esta garantía no limita la obligación del vendedor en lo relativo a la conformidad de este aparato de acuerdo a las leyes y las responsabilidades por vicios ocultos.

### § 9 Notas finales

Las condiciones de este servicio de garantía están sujetas a cambios sin previo aviso. Si quiere consultar los términos y condiciones de garantía actualizados, así como información adicional sobre la garantía limitada de MUSIC Group, consulte todos los detalles online en la página web bugera-amps.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, incluidas todas las empresas MUSIC Group

## FR Consignes de sécurité



### Attention

Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution. Utilisez uniquement des câbles d'enceintes de haute qualité disponibles dans les points de vente avec les connecteurs Jack mono 6,35 mm déjà installés. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



### Attention

Haute tension ! Danger de mort ! Même après avoir débranché l'appareil, des tensions élevées atteignant 500 V DC peuvent continuer à circuler à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter tout choc électrique mortel, n'ouvrez pas le couvercle ou le panneau arrière de l'appareil. L'intérieur de l'appareil ne contient pas de composants réparables par l'utilisateur. Les réparations doivent être impérativement effectuées par du personnel qualifié. Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.



### Attention

AVERTISSEMENT : Pour exclure tout risque de blessure par le feu ou un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité et veillez que toute projection d'eau ou de liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne posez aucun récipient contenant du liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil. Elle peut provoquer des chocs électriques.



### Attention

Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entretien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.

9. Installez le cordon d'alimentation de telle façon qu'il ne puisse pas être endommagé, tout particulièrement à proximité des prises et rallonges électriques ainsi que de l'appareil.

10. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



11. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez

précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

12. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

13. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

14. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.

15. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.

16. AVERTISSEMENT - Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, agissez sur l'appareil uniquement dans les limites définies par ces consignes, sauf si vous êtes qualifié pour faire plus.

17. ATTENTION ! Les lampes s'échauffent beaucoup pendant le fonctionnement, ce qui conduit certaines parties du panneau arrière à présenter des températures de surface très élevées. Pour éviter tout risque de brûlure, effectuez tout le câblage de l'appareil pendant qu'il est encore froid.



## DÉNI LÉGAL

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET APPARENCE SUJETTES À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS. PRÉCISION NON GARANTIE. BUGERA FAIT PARTIE DU GROUPE MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). TOUTES LES MARQUES DÉPOSÉES SONT LA PROPRIÉTÉ DE LEURS PROPRIÉTAIRES RESPECTIFS. LA SOCIÉTÉ MUSIC GROUP N'ACCEPTE AUCUNE RESPONSABILITÉ DANS LES ÉVENTUELS DOMMAGES OU PERTES SUBIS PAR UN TIERS EN SE BASANT EN ENTIER OU EN PARTIE SUR LES DESCRIPTIONS, PHOTOGRAPHIES OU DÉCLARATIONS CONTENUES DANS CE DOCUMENT. LES COULEURS ET CARACTÉRISTIQUES PEUVENT VARIER LÉGÈREMENT DE CELLES DU PRODUIT. LES PRODUITS MUSIC GROUP NE SONT VENDUS QUE PAR LE BIAIS DE REVENDEURS AGRÉÉS. LES DISTRIBUTEURS ET LES REVENDEURS NE SONT PAS AGENTS DE MUSIC GROUP ET N'ONT ABSOLUMENT AUCUNE AUTORITÉ POUR ENGAGER OU REPRÉSENTER LA SOCIÉTÉ MUSIC GROUP DE FAÇON IMPLICITE, EXPLICITE OU INDIRECTE. CE MODE D'EMPLOI EST PROTÉGÉ PAR DROITS D'AUTEURS. IL EST INTERDIT DE TRANSMETTRE OU DE COPIER CE MODE D'EMPLOI SOUS QUELLE FORME QUE CE SOIT, PAR QUEL MOYEN QUE CE SOIT, ÉLECTRONIQUE OU MÉCANIQUE, CE QUI COMPREND LES MOYENS DE PHOTOCOPIE ET D'ENREGISTREMENT DE QUELLE FAÇON QUE CE SOIT, QUEL QUE SOIT LE BUT, SANS LA PERMISSION ÉCRITE EXPRESSE DE MUSIC GROUP IP LTD.

TOUS DROITS RÉSERVÉS.

© 2011 MUSIC Group IP Ltd.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Iles Vierges Britanniques

## GARANTIE

### § 1 Garantie

1 Cette garantie limitée n'est valide que si vous avez acheté ce produit auprès d'un revendeur MUSIC Group agréé dans le pays d'achat. Vous trouverez une liste des revendeurs agréés sur le site de BUGERA, à l'adresse bugera-amps.com dans la section "Where to Buy", ou vous pouvez contacter le bureau MUSIC Group le plus proche de chez vous.

2 MUSIC Group\* garantit les composants mécaniques et électroniques de ce produit contre tout défaut matériel ou de main-d'oeuvre lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales, pendant une période de un (1) an à partir de la date d'achat (consultez le chapitre n° 4 ci-dessous), sauf si une durée de garantie plus longue est stipulée par les législations locales. En cas de défaut du produit pendant la période de garantie spécifiée (rentrant dans le cadre défini par le chapitre § 4), MUSIC Group, à sa propre discrétion, pourra décider de remplacer ou de réparer le produit en utilisant des pièces ou des produits neufs ou reconditionnés. Dans le cas où MUSIC Group déciderait de remplacer la totalité du produit, cette garantie limitée s'applique au produit de remplacement pour le restant de la période de garantie, soit une (1) année (sauf si une durée de garantie plus longue est stipulée par les législations locales) à partir de la date d'achat du produit initial.

3 Après l'acceptation de la demande de garantie, le produit remplacé ou réparé sera renvoyé au client avec le port payé par MUSIC Group.

4 Toute demande de garantie autre que celle définie par le texte ci-dessus sera refusée.

CONSERVEZ VOTRE REÇU D'ACHAT. IL EST VOTRE PREUVE D'ACHAT ET PREUVE DE GARANTIE. CETTE GARANTIE LIMITÉE EST NON AVENANTE SANS PREUVE D'ACHAT.

### § 2 Enregistrement en ligne

Pensez à enregistrer votre nouveau produit BUGERA dès l'achat sur bugera-amps.com dans la section "Support" et prenez le temps de lire avec attention les termes et conditions de cette garantie. L'enregistrement de votre achat et matériel nous aidera à traiter vos réparations plus rapidement et plus efficacement. Merci de votre coopération !

### § 3 Autorisation de retour de matériel

1 Pour faire jouer la garantie, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Si votre revendeur MUSIC Group ne se trouve pas à proximité, contactez le distributeur MUSIC Group de votre pays, dont la liste se trouve dans la section "Support" du site behringer.com. Si vous ne trouvez pas votre pays dans la liste, essayez de régler votre problème dans la section "Online Support" de la page "Support" sur le site behringer.com. Autrement, vous pouvez faire une demande de prise en charge par la garantie en ligne sur le site bugera-amps.com AVANT de nous renvoyer le produit. Toutes les demandes doivent être accompagnées d'une description du problème et du numéro de série du produit. Après avoir vérifié la validité de la garantie par la consultation du reçu ou du bon d'achat original, MUSIC Group vous donnera un numéro d'autorisation de retour ("RAR ou RMA").

2 Le produit doit ensuite être retourné dans son emballage d'origine avec le numéro d'autorisation de retour à l'adresse indiquée par MUSIC Group.

3 Seuls les paquets dont le port a été acquitté seront acceptés.

### § 4 Exclusions de garantie

1 Cette garantie limitée ne couvre pas les consommables et/ou pièces jetables comme, par exemple, les fusibles et les piles. Dans les cas possibles, MUSIC Group garantit les lampes ou afficheurs contenus dans le produit contre tout défaut de pièce ou de main-d'oeuvre pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat.

2 Cette garantie limitée ne couvre pas le produit s'il a été modifié de façon électronique ou mécanique. Si le produit doit être modifié ou adapté pour être compatible avec une législation locale ou nationale relative à la sécurité ou aux normes techniques, dans un pays qui n'est pas le pays pour lequel le produit a été prévu et fabriqué à l'origine, cette modification/adaptation ne sera pas considérée comme un défaut de pièce ou de main-d'oeuvre. Cette garantie limitée ne couvre pas ces modifications/adaptations, qu'elles aient été réalisées correctement ou non. Selon les termes de cette garantie

limitée, MUSIC Group ne pourra pas être tenu responsable des coûts issus de telles modifications/adaptations.

3 Cette garantie limitée ne couvre que l'aspect matériel du produit. Elle ne couvre pas l'assistance technique liée à l'utilisation d'un matériel ou d'un logiciel et ne couvre aucun produit logiciel fourni ou non avec le produit. Les logiciels sont fournis "TEL QUEL" à moins que le logiciel ne soit expressément fourni avec sa propre garantie.

4 Cette garantie limitée n'est pas valide si le numéro de série appliqué en usine a été modifié ou supprimé du produit.

5 Les inspections gratuites et les travaux de maintenance/réparation sont totalement exclus de cette garantie, notamment, si le problème vient d'une mauvaise manutention ou de l'utilisation du produit par l'utilisateur. Cette exclusion s'applique également aux défauts et pannes liés par l'usure normale. C'est en particulier le cas des Faders, Crossfaders, potentiomètres, touches/boutons, lampes, cordes d'instrument de musique, témoins lumineux et toutes pièces ou éléments similaires.

6 Les dommages/pannes causés par les conditions suivantes ne sont pas couverts par la garantie :

- Mauvaise manutention ou entretien, négligence ou non respect de l'utilisation du produit selon les instructions données dans le mode d'emploi ou le guide d'entretien BUGERA.
- Connexion ou utilisation de l'appareil d'une façon ne correspondant pas aux procédures ou législations de sûreté ou techniques applicables dans le pays où le produit a été vendu.
- Dommages/pannes causés par l'acte de Dieu ou de la Nature (accident, incendie, inondation, etc.) ou toute autre condition au-delà du contrôle de MUSIC Group.

7 Toute réparation ou ouverture du boîtier réalisée par un personnel non agréé (ce qui comprend l'utilisateur) annule immédiatement la garantie.

8 Si une inspection du produit réalisée par MUSIC Group indique que la panne ou le défaut en question n'est pas couvert par la garantie, les coûts d'inspection seront à la charge du client.

9 Les produits qui ne sont pas pris en charge par les termes de cette garantie seront réparés à la charge de l'acheteur. MUSIC Group ou ses centres de réparation agréés informeront l'acheteur de telles circonstances. Si l'acheteur ne soumet pas un formulaire de réparation écrit dans les 6 semaines suivant la notification, MUSIC Group renverra le produit à vos frais avec une facture séparée pour les frais de port et d'emballage. Ces coûts seront également facturés séparément une fois que l'acheteur a envoyé sa demande écrite de réparation.

10 Les revendeurs MUSIC Group agréés ne vendent pas de produits neufs directement dans les enchères en ligne. Les achats réalisés dans les enchères en ligne sont laissés à l'entière responsabilité et aux risques de l'acheteur. Les preuves d'achat issues de ventes aux enchères en ligne ne sont pas acceptées comme vérification ou preuve d'achat et MUSIC Group ne réparera et ne remplacera pas les produits achetés aux enchères en ligne.

### § 5 Transfert de garantie

Cette garantie limitée est attribuée uniquement à l'acheteur initial (client d'un revendeur agréé). Elle n'est pas transférable aux personnes suivantes qui achètent le produit. Personne n'est autorisé (revendeur, etc.) à donner une promesse de garantie de la part de MUSIC Group.

### § 6 Réparation de dommages

Sujet uniquement aux lois locales applicables, MUSIC Group ne peut pas être tenu responsable auprès de l'acheteur, par cette garantie, d'aucun dommage ou d'aucune perte indirecte liée à l'utilisation du produit. La responsabilité de MUSIC Group ne peut en aucun cas, même dans le cadre de la garantie, dépasser la valeur du produit indiquée sur la facture d'achat.

### § 7 Limitation de responsabilité

Cette garantie limitée telle que présentée dans cette page représente la seule garantie contractuelle entre vous et MUSIC Group. Elle annule et remplace tous les autres moyens de communication écrits ou oraux liés à ce produit. MUSIC Group ne fournit aucune garantie pour ce produit.

### § 8 Autres droits et lois nationales

1 Cette garantie limitée n'exclue pas ou ne limite en aucune façon les droits statutaires de l'acheteur en tant que consommateur.

2 Les réglementations de la garantie limitée mentionnées dans ces pages ne sont applicables que dans le cadre des lois locales.

3 Cette garantie n'exempt pas le vendeur de ses obligations de respect de conformité du produit aux législations locales et de prise en charge des défauts cachés.

### § 9 Amendements

Les conditions de cette garantie sont sujettes à modification sans préavis. Pour obtenir les conditions de garantie les plus récentes ainsi que toute autre information relative à la garantie des produits MUSIC Group, consultez le site Internet bugera-amps.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited de la Rue de Pequim, n° 202-A, Macao Finance Centre 9/J, Macao, y compris toutes autres sociétés MUSIC Group

## DE Wichtige Sicherheitshinweise



**Vorsicht**  
Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, im Handel erhältliche Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,3 mm Klinkenstecker. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

**Achtung**  
Hochspannung! Lebensgefahr! Auch nach Trennen vom Netz können innerhalb des Gehäuses hohe Spannungen von bis zu 500 V DC geführt werden. Um tödliche Stromschläge auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Ziehen Sie das Netzkabel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

**Warnung**  
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Dieses Symbol verweist auf das Vorhandensein einer nicht isolierten und gefährlichen Spannung im Innern des Gehäuses und auf eine Gefährdung durch Stromschlag.

Dieses Symbol verweist auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in der Begleitdokumentation. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich

breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

**10.** Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

**11.** Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



**12.** Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen

Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

**13.** Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

**14.** Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräterinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.

**15.** Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

**16.** Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätereckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

**17. ACHTUNG!** Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.



**18. VORSICHT!** Während des Betriebs werden die Röhren sehr heiß, wodurch Teile der Rückseite ebenfalls eine sehr hohe Oberflächentemperatur erreichen können. Nehmen Sie alle Kabelverbindungen vor, wenn das

Gerät noch kalt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.

## HAFTUNGSAUSSCHLUSS

TECHNISCHE DATEN UND ERSCHEINUNGSBILD KÖNNEN UNANGEKÜNDIGT GEÄNDERT WERDEN. IRRTÜMER BLEIBEN VORBEHALTEN. BUGERA IST TEIL DER MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). ALLE WARENZEICHEN SIND DAS EIGENTUM IHRER JEWEILIGEN BESITZER. MUSIC GROUP ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR VERLUSTE, DIE PERSONEN ENTSTEHEN, DIE SICH GANZ ODER TEILWEISE AUF HIER ENTHALTENE BESCHREIBUNGEN, FOTOS ODER AUSSAGEN VERLASSEN. ABGEBILDETE FARBEN UND SPEZIFIKATIONEN KÖNNEN GERINGFÜGIG VOM PRODUKT ABWEICHEN. MUSIC GROUP PRODUKTE WERDEN NUR ÜBER AUTORISIERTE FACHHÄNDLER VERKAUFT. DIE VERTRIEBSPARTNER UND HÄNDLER SIND KEINE VERTRETER VON MUSIC GROUP UND SIND NICHT BERECHTIGT, MUSIC GROUP DURCH AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE HANDLUNGEN ODER REPRÄSENTANZEN ZU VERPFLICHTEN. DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT. KEIN TEIL DIESES HANDBUCHS DARF IN IRGEND EINER FORM ODER MIT IRGENDWELCHEN MITTELN ELEKTRONISCH ODER MECHANISCH, INKLUSIVE FOTOKOPIE ODER AUFNAHME, ZU IRGEND EINEM ZWECK OHNE DIE SCHRIFTLICHE ZUSTIMMUNG DER FIRMA MUSIC GROUP IP LTD. VERVIELFÄLTIGT ODER ÜBERTRAGEN WERDEN.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

© 2011 MUSIC Group IP Ltd.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

### § 1 Garantie

1 Diese beschränkte Garantie ist nur gültig, wenn Sie das Produkt von einem autorisierten MUSIC Group Händler im Einkaufsland erworben haben. Eine Liste mit autorisierten Händlern finden Sie auf der BUGERA Website bugera-amps.com unter „Where to Buy“ oder Sie setzen sich mit der nächstgelegenen MUSIC Group Vertretung in Verbindung.

2 Die Firma MUSIC Group\* garantiert, dass die mechanischen und elektronischen Bauteile dieses Produkts unter normalen Betriebsbedingungen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind (siehe Bedingungen der eingeschränkten Garantie unter § 4 unten). Diese Garantie gilt für den Zeitraum eines (1) Jahres ab Datum des Erstkaufs, falls keine längere Mindestgaranzzeit vom geltenden lokalen Recht vorgeschrieben ist. Treten innerhalb dieser Garanzzeit Mängel auf, die nicht in § 4 ausgeschlossen werden, so wird die Firma MUSIC Group nach eigenem Ermessen das Gerät entweder ersetzen oder unter Verwendung gleichwertiger neuer oder aufbereiteter Ersatzteile reparieren. Für den Fall, dass sich MUSIC Group dazu entschließt, das Gerät zu ersetzen, gilt die Garantie für das Ersatzgerät für die verbleibende Garanzzeit des ursprünglichen Gerätes, also für ein Jahr (oder eine andere anwendbare Mindestgaranzzeit) ab Kaufdatum des ursprünglichen Produkts.

3 Bei berechtigten Garantieansprüchen wird das reparierte oder ersetzte Gerät frachtfrei von MUSIC Group zum Anwender zurückgesandt.

4 Andere als die vorgenannten Garantieleistungen werden nicht gewährt.

BITTE BEWAHREN SIE DIE ORIGINALRECHNUNG BZW. DEN KASSENBELEG ALS KAUFNACHWEIS AUF, DAMIT SIE DIE EINGESCHRÄNKTE GARANTIELEISTUNGEN IN ANSPRUCH NEHMEN KÖNNEN. OHNE DIESEN KAUFNACHWEIS BESTEHT KEIN ANSPRUCH AUF DIE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE.

### § 2 Online Registrierung

Registrieren Sie Ihr neues BUGERA Gerät bitte direkt nach dem Kauf auf bugera-amps.com unter der Rubrik „Support“ und lesen Sie die Garantiebedingungen aufmerksam durch. Ist Ihr Kauf und das Gerät bei uns registriert, können wir Ihre Garantieansprüche wesentlich schneller und effektiver bearbeiten. Vielen Dank für Ihre Kooperation!

### § 3 Return Materials Authorization

1 Um Garantieleistungen zu erhalten, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Sollte sich Ihr MUSIC Group Händler nicht in Ihrer Nähe befinden, können Sie den MUSIC Group Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf behringer.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf behringer.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf bugera-amps.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden. Alle Anfragen müssen ergänzt werden durch eine Beschreibung des Problems plus Seriennummer des Produkts. Nachdem die Berechtigung des Garantieanspruchs anhand des originalen Kaufbelegs geprüft wurde, stellt MUSIC Group eine Reparaturnummer (Return Materials Authorization, „RMA“) aus.

2 Das Gerät muss dann zusammen mit der Reparaturnummer im Originalkarton eingesandt werden. Die Firma MUSIC Group wird Ihnen mitteilen, wohin das Gerät einzusenden ist.

3 Unfreie Sendungen werden nicht angenommen.

### § 4 Garantieausschluss

1 Die beschränkte Garantie gilt nicht für Verschleißteile, wie Sicherungen und Batterien. Wo anwendbar, gewährt MUSIC Group für den Zeitraum von neunzig (90) Tagen ab Kaufdatum die Garantie, dass die im Produkt enthaltenen Röhren und Anzeigen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

2 Diese beschränkte Garantie gilt nicht für Produkte, die auf irgendeine Weise elektronisch oder mechanisch modifiziert wurden. Wenn ein Produkt modifiziert oder angepasst werden muss, damit es in einem Land, für das es ursprünglich nicht entwickelt oder hergestellt wurde, den geltenden technischen oder Sicherheitsstandards auf nationaler oder lokaler Ebene entspricht, ist diese Änderung/Anpassung nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler anzusehen. Diese eingeschränkte

Garantie umfasst im übrigen nicht die Durchführung solcher Änderungen/Anpassungen unabhängig davon, ob diese sachgemäß durchgeführt wurden oder nicht. Die Firma MUSIC Group übernimmt im Rahmen dieser eingeschränkten Garantie für derartige Änderungen/Anpassungen auch keine Kosten.

3 Diese eingeschränkte Garantie gilt nur für die Hardware des Produkts. Sie erstreckt sich nicht auf technische Unterstützung beim Hardware- oder Software-Einsatz und auch nicht auf Software-Produkte, gleichgültig ob sie im Produkt enthalten sind oder nicht. Jede Software wird im Ist-Zustand ausgeliefert, falls dem Produkt nicht ausdrücklich eine eingeschränkte Software-Garantie beiliegt.

4 Diese eingeschränkte Garantie ist ungültig, wenn die im Werk angebrachte Seriennummer verändert oder entfernt wurde.

5 Die eingeschränkte Garantie berechtigt nicht zur kostenlosen Inspektion oder Wartung/Reparatur des Geräts, insbesondere wenn die Defekte auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind. Ebenfalls nicht vom Garantieanspruch erfasst, sind Defekte an Verschleißteilen, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind. Verschleißteile sind insbesondere Fader, Crossfader, Potentiometer, Schalter/Tasten, Röhren, Gitarrensaiten, Leuchtmittel und ähnliche Teile.

6 Schäden/Defekte am Gerät, die durch folgende Umstände verursacht wurden, fallen ebenfalls nicht unter diese eingeschränkte Garantie:

- unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder Fehlgebrauch des Gerätes entgegen den Hinweisen, die in den BUGERA Bedienungs- oder Wartungsanleitungen aufgeführt sind
- Anschluss oder Gebrauch des Geräts in einer Weise, die den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen des Landes, in dem das Gerät genutzt wird, nicht entspricht
- Schäden/Defekte, die durch höhere Gewalt/Natur (Unglück, Brand, Überschwemmung usw.) oder andere von der Firma MUSIC Group nicht zu vertretende Ursachen bedingt sind.

7 Die eingeschränkte Garantie erlischt, wenn das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt oder durch den Kunden selbst repariert bzw. geöffnet wurde

8 Sollte bei Überprüfung des Gerätes durch die Firma MUSIC Group festgestellt werden, dass der vorliegende Schaden nicht unter die eingeschränkte Garantie fällt, sind die Kosten der Überprüfungsleistung vom Kunden zu tragen.

9 Produkte, die nicht den Bedingungen dieser eingeschränkten Garantie entsprechen, werden nur gegen Kostenübernahme durch den Käufer repariert. MUSIC Group oder deren autorisiertes Service Center wird den Käufer über diesen Sachverhalt informieren. Wird auf diese Mitteilung innerhalb von 6 Wochen kein schriftlicher Reparaturauftrag gegen Übernahme der Kosten erteilt, so wird MUSIC Group das übersandte Gerät an den Käufer zurücksenden. Die Kosten für Fracht und Verpackung werden dabei gesondert in Rechnung gestellt

und per Nachnahme erhoben. Wird ein Reparaturauftrag gegen Kostenübernahme erteilt, so werden die Kosten für Fracht und Verpackung zusätzlich, ebenfalls gesondert, in Rechnung gestellt.

10 Autorisierte MUSIC Group Händler verkaufen neue Produkte nicht direkt in online Auktionen. Käufe in online Auktionen sind mit Risiken behaftet. Bestätigungen von Käufen in online Auktionen oder Kaufbelege werden bei der Garantieüberprüfung nicht akzeptiert und die in einer online Auktion gekauften Produkte werden von MUSIC Group weder repariert noch ersetzt.

### § 5 Übertragbarkeit der Garantie

Diese eingeschränkte Garantie wird ausschließlich dem ursprünglichen Käufer (Kunde des Vertragshändlers) gewährt und ist nicht übertragbar. Außer der Firma MUSIC Group ist kein Dritter (Händler etc.) berechtigt, Garantieversprechen für die Firma MUSIC Group abzugeben.

### § 6 Schadenersatzansprüche

Vorbehaltlich der Durchsetzung lokalen Rechts, ist MUSIC Group unter dieser Garantie dem Käufer gegenüber nicht haftbar für resultierende oder indirekte Verluste oder Schäden jeglicher Art. Die Haftung der Firma MUSIC Group beschränkt sich in allen Fällen auf den Warenwert des Gerätes.

### § 7 Haftungsbeschränkung

Diese eingeschränkte Garantie ist die vollständige und einzige Garantie, die von der Firma MUSIC Group gewährt wird. Sie setzt alle anderen schriftlichen oder mündlichen Vereinbarungen bezüglich dieses Produkts außer Kraft. MUSIC Group gewährt keine weiteren Garantien für dieses Produkt.

### § 8 Andere Garantien und nationale Gesetze

1 Durch diese eingeschränkte Garantie werden die gesetzlichen Rechte des Käufers als Verbraucher weder ausgeschlossen noch eingeschränkt.

2 Die hier erwähnten eingeschränkten Garantiebedingungen gelten nur, solange sie kein geltendes lokales Recht verletzen.

3 Diese Garantie verringert nicht die Verpflichtungen des Verkäufers zur Behebung von mangelnder Konformität und versteckten Defekten des Produkts.

### § 9 Zusatz

Die Garantiebedingungen können unangekündigt geändert werden. Die aktuellsten Garantiesatzungen und -bedingungen sowie weitere Informationen zur eingeschränkten Garantie von MUSIC Group finden Sie online unter bugera-amps.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, inklusive aller Firmen der MUSIC Group

## PT Instruções de Segurança Importantes



### Aviso

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes comercialmente disponíveis de alta qualidade com plugues TS de ¼" pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



### Atenção

Alta voltagem! Perigo de vida! Mesmo ao desligar da corrente, o invólucro do aparelho pode ser percorrido por altas tensões de até 500 V DC. Para evitar um choque elétrico mortal, não deve ser retirada a cobertura ou o painel traseiro do aparelho. Não se encontram peças reparáveis pelo utilizador no interior do aparelho. Os trabalhos de reparação devem ser efectuados apenas por pessoal qualificado. Desligue o cabo elétrico quando não estiver a utilizar o aparelho.



### Aviso

Para evitar o risco de incêndio ou choque elétrico, este aparelho não deve ser exposto a chuva ou humidade, nem devem penetrar no aparelho salpicos ou gotas de água. Não coloque sobre o aparelho objectos com líquidos, como, por exemplo, jarras.



Este símbolo, onde quer que se encontre, alerta-o para a existência de tensão perigosa não isolada no interior do invólucro - tensão que poderá ser suficiente para constituir risco de choque.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade.

11. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



12. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

13. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

14. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.

15. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

16. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

17. ATENÇÃO – estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias.

18. CUIDADO! Durante o funcionamento, as válvulas ficam muito quentes, pelo que as peças na parte posterior podem atingir uma elevada temperatura à superfície. Proceda a todas as ligações apenas quando o aparelho estiver frio, para evitar queimaduras.



## LEGAL RENUNCIANTE

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS E APARÊNCIA ESTÃO SUJEITAS A MUDANÇAS SEM AVISO PRÉVIO E NÃO HÁ GARANTIA DE PRECISÃO. A BUGERA FAZ PARTE DE UM GRUPO CHAMADO MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). TODAS AS MARCAS REGISTRADAS SÃO PROPRIEDADE DOS SEUS RESPECTIVOS PROPRIETÁRIOS. MUSIC GROUP NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUALQUER PERDA QUE POSSA TER SIDO SOFRIDA POR QUALQUER PESSOA QUE ACREDITA TANTO COMPLETA QUANTO PARCIALMENTE EM QUALQUER DESCRIÇÃO, FOTO OU AFIRMAÇÃO AQUI CONTIDA. CORES E ESPECIFICAÇÕES PODEM VARIAR UM POUCO DO PRODUTO. OS PRODUTOS DA MUSIC GROUP SÃO VENDIDOS ATRAVÉS DE DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS APENAS. DISTRIBUIDORES E REVENDADORES NÃO SÃO AGENTES DA MUSIC GROUP E NÃO TÊM AUTORIDADE ALGUMA PARA OBRIGAR A MUSIC GROUP A QUALQUER TAREFA OU REPRESENTAÇÃO EXPRESSA OU IMPLÍCITA. ESTE MANUAL TEM DIREITOS AUTORAIS. PARTE ALGUMA DESTA MANUAL PODE SER REPRODUZIDA OU TRANSMITIDA DE QUALQUER FORMA OU MEIO, ELETRÔNICO OU MECÂNICO, INCLUINDO FOTOCÓPIA E GRAVAÇÃO DE QUALQUER TIPO, PARA QUALQUER INTENÇÃO, SEM A PERMISSÃO ESCRITA EXPRESSA DE MUSIC GROUP IP LTD.

TODOS DIREITOS RESERVADOS.

© 2011 MUSIC Group IP Ltd.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas

## GARANTIA LIMITADA

### § 1 Garantia

1 Esta garantia limitada é válida apenas se você comprou o produto de um distribuidor MUSIC Group autorizado no país de compra. Uma lista de distribuidores autorizados pode ser encontrada no website da BUGERA bugera-amps.com sob o título "Onde Comprar" ("Where to Buy"), ou você pode contactar o escritório da MUSIC Group mais próximo de você.

2 MUSIC Group\* assegura que os componentes mecânicos e eletrônicos deste produto estão livres de defeitos em material e mão-de-obra caso o produto seja sendo usado sob condições de operação normais no período de um (1) ano a partir da data de compra (veja os termos do Limite de Garantia no § 4 abaixo), a não ser que uma garantia mínima mais longa seja um mandato pela aplicação das leis locais. Se o produto mostrar qualquer defeito dentro do período de garantia especificado e este defeito não esteja excluído do § 4, MUSIC Group deverá, nesta discrição, trocar ou consertar usando um produto, ou partes, restaurado(s) ou novo(s). Em caso da MUSIC Group decidir trocar o produto por inteiro, esta garantia limitada deverá ser aplicada ao produto trocado pelo período de garantia inicial restante, i.e., um (1) ano (caso contrário aplicável o período de garantia mínimo) a partir da data de compra do produto original.

3 Na validação da solicitação de garantia, o produto consertado ou trocado retornará ao usuário com o frete pago pela MUSIC Group.

4 Solicitações de garantia outras que aquelas indicadas acima estão expressamente exclusas. FAVOR GUARDE SEU RECIBO DE COMPRA. ELE É A SUA PROVA DE AQUISIÇÃO COBRINDO SUA GARANTIA LIMITADA. ESTA GARANTIA LIMITADA NÃO POSSUI VALIDADE LEGAL SEM TAL PROVA DE COMPRA.

### § 2 Cadastro Online

Favor lembre-se de registrar seu novo equipamento BUGERA logo após a compra em bugera-amps.com em "Suporte" ("Support") e por gentileza ler cuidadosamente os termos e condições da garantia limitada. Registrando sua compra e equipamento conosco nos ajuda a processar suas solicitações de reparo com maior rapidez e eficiência. Obrigado pela sua cooperação!

### § 3 Autorização para o retorno do material

1 Para obter serviço de garantia, favor contactar o revendedor de quem seu equipamento foi comprador. Caso seu distribuidor MUSIC Group não esteja localizado próximo a você, você pode contactar o distribuidor MUSIC Group do seu país listado em "Suporte" ("Support") em behringer.com. Caso seu país não esteja listado, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" ("Online Support") que também pode ser achado em "Suporte" ("Support") em behringer.com. Alternativamente, favor submeter uma solicitação de garantia online em bugera-amps.com ANTES de retornar o produto. Todas inquirições devem estar acompanhadas de uma descrição do problema e o número de série do produto. Após verificar a elegibilidade da garantia do produto com o recibo de compra original, MUSIC Group lançará, então, um número de Autorização de Retorno de Materiais ("RMA").

2 Subseqüentemente, o produto deve ser retornado na sua embalagem de transportação original, juntamente com o número de autorização de retorno ao endereço indicado por MUSIC Group.

3 Cargas sem frete pré-pago não serão aceitas.

### § 4 Exclusões de Garantia

1 Esta garantia limitada não cobre partes consumíveis incluindo, mas não limitadas a estas, fusíveis e baterias. Onde aplicável, MUSIC Group assegura que as válvulas ou medidores contidos no produto estejam livres de defeitos no material e mão-de-obra por um período de noventa (90) dias a partir da data da compra.

2 Esta garantia limitada não cobre o produto caso este tenha sido eletrônica ou mecanicamente modificado de qualquer forma. Se o produto precisar ser modificado ou adaptado para cumprir com os padrões técnicos e de segurança aplicáveis em um nível nacional ou local, em qualquer país que não seja o país em que o produto foi originalmente desenvolvido e manufaturado, esta modificação/adaptação não deverá ser considerada um defeito em materiais ou mão-de-obra. Esta garantia limitada não cobre qualquer uma dessas modificações/adaptações, mesmo que estas

tenham sido feitas apropriadamente ou não. Nos termos da presente garantia limitada, MUSIC Group não deverá ser responsabilizada por qualquer custo resultado de tais modificações/adaptações.

3 A presente garantia limitada cobre apenas o hardware do produto. Não cobre assistência técnica para o uso de hardware ou software e não cobre qualquer produto de software contido ou não no produto. Qualquer software é fornecido "COMO FOR" a não ser que expressamente fornecido com a garantia limitada do software.

4 A presente garantia limitada torna-se inválida caso o número de série aplicado em fábrica tenha sido alterado ou removido do produto.

5 Trabalho de manutenção/reparo gratuito está expressamente excluído da presente garantia limitada, especialmente, se causado por manejo impróprio por parte do usuário. Isto também se aplica a defeitos causados por desgastes devido a uso, especialmente, de botões deslizantes, potenciômetros, chaves/botões, válvulas, cordas de guitarra, luzes e partes similares.

6 Danos/defeitos causados pelas seguintes condições não estão cobertas pela presente garantia limitada:

- manejo impróprio, negligência ou falha de operação da unidade conforme as instruções dadas nos manuais do usuário ou de serviço BUGERA;
- conexão ou operação da unidade que, de qualquer forma, não siga as conformidades dos regulamentos técnicos e de segurança aplicados no país onde o produto é usado;
- danos/defeitos causados por ações divinas/naturais (acidente, incêndio, enchente, etc.) ou qualquer outra condição que está além do controle da MUSIC Group.

7 Qualquer reparo ou abertura da unidade feito por pessoas não autorizadas (usuário incluso) anulará validade legal da presente garanti limitada.

8 Se uma inspeção do produto realizada pela MUSIC Group mostrar que o defeito em questão não é coberto pela garantia limitada, os custos da inspeção deverão ser pagos pelo cliente/comprador.

9 Produtos que não cumprem com os termos desta garantia limitada serão consertados sob despesa do comprador. MUSIC Group ou seu centro de serviço autorizado informará o comprador de tal circunstância. Caso o comprador falte em enviar um pedido de reparo por escrito dentro de 6 semanas após a notificação, MUSIC Group devolverá a unidade com pagamento na entrega com uma fatura separada para o frete e embalagem. Tais custos também estarão inclusos em faturas separadas quando o comprador tiver enviado o pedido de reparo por escrito.

10 Fornecedores autorizados BUGERA não vendem produtos novos diretamente em leilões online. Compras feitas através de leilões online estão sob os cuidados do comprador. Confirmações e recibos de compra de leilões online não são aceitos para verificação de garantia e a MUSIC Group não consertará ou trocará qualquer produto comprado através de leilões online.

## § 5 Transferência de Garantia

A presente garantia limitada é estendida exclusivamente ao comprador original (cliente de um distribuidor autorizado) e não é transferível a qualquer um que possa subseqüentemente comprar este produto. Nenhuma outra pessoa (distribuidor, etc.) deverá ser intitulada a dar alguma promessa de garantia em nome da MUSIC Group.

## § 6 Processo de indenização

Sujeita somente à operação de leis obrigatórias de aplicação local, a MUSIC Group não terá qualquer obrigação financeira ao comprador pela presente garantia por qualquer perda consecutiva ou indireta ou danos de qualquer espécie. De forma alguma deve a obrigação financeira da MUSIC Group sob a presente garantia exceder o valor total da fatura do produto.

## § 7 Limitação de responsabilidade legal

A presente garantia limitada é a garantia completa e exclusiva entre você e MUSIC Group. Ela anula quaisquer outras comunicações orais ou escritas relacionadas a este produto. MUSIC Group não oferece outras garantias para este produto.

## § 8 Direitos de outra garantia e lei nacional

1 A presente garantia limitada não exclui ou limita os direitos legais do comprador como um consumidor de nenhuma forma.

2 Os regulamentos da garantia limitada aqui mencionados são aplicados ao menos que os mesmos constituam uma infração às leis obrigatórias de aplicação local.

3 Esta garantia não diminui as obrigações do vendedor no que concerne a qualquer falta de conformidade ao produto ou qualquer defeito escondido.

## § 9 Emenda

Condições de serviço de garantia estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Para os últimos termos e condições de garantia e informações adicionais no que concerne à garantia limitada da MUSIC Group, favor ver detalhes completos online em bugera-amps.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limitada de Rue de Pequim No. 202-A, Centro Financeiro de Macau 9/J, Macau, incluindo todo MUSIC Group companhias

# EN IMPORTANT NOTICE



Failure to observe the following points may result in damage to the amplifier or loudspeakers. Damage caused in such a way are not covered by warranty.

- Observe the correct impedance for your loudspeaker and use the appropriate output socket.
- Always use loudspeaker cables for connection between the amplifier and the loudspeaker. Never use other types of cable such as instrument cable and microphone cable.

## Before you get started

Your product was carefully packed at the factory to ensure safe transport. Nevertheless, if the box is damaged inspect the unit immediately for signs of damage.

- If the unit is damaged please do NOT return it to us, but notify your dealer and the shipping company immediately, otherwise, claims for damage or replacement may not be granted.
- Always use the original box to prevent damage during storage or transport.
- Make sure that children cannot play unsupervised with the unit or its packaging.
- Please ensure proper disposal of all packing materials.
- Ensure adequate air supply and to avoid overheating do not place the unit near radiators etc.
- Please make sure that all devices are properly grounded. For your own safety, never remove or disable the ground conductors from the devices or on the power cords. The unit must always be connected to the mains outlet with a protective grounding connection.

## Important notes concerning installation

- The sound quality may diminish within the range of powerful broadcasting stations and high-frequency sources. Increase the distance between the transmitter and the device and use shielded cables for all connections.



La no observancia de los aspectos siguientes puede dar lugar a daños en el amplificador y/o los altavoces. Los daños que se puedan ocasionar por este motivo no quedaran cubiertos por la garantía.

- Preste atención a las especificaciones de impedancia de su altavoz y utilice el tipo de conector de salida adecuado.
- Utilice siempre cables de altavoz para realizar la conexión entre el amplificador y los altavoces. No use nunca ningún otro tipo de cable como el de instrumentos o micros.

## Pasos previos

Hemos embalado cuidadosamente este aparato para evitar problemas durante el transporte. Si las condiciones del embalaje le hacen pensar que ha sufrido daños, inspeccione este aparato inmediatamente en busca de posibles indicaciones de daños.

- NUNCA nos devuelva directamente una unidad dañada. Informe al comercio en el que haya adquirido la unidad y a la empresa de transportes responsable. El no hacer esto invalidará cualquier reclamación/sustitución posterior.
- Cuando vaya a transportar o almacenar esta unidad utilice siempre el embalaje original para evitar daños.
- Nunca permita que los niños jueguen con este aparato o con su embalaje o queden sin supervisión.
- Recuerde seguir las normas de reciclaje a la hora de deshacerse del embalaje y las protecciones.
- Asegúrese de que esta unidad esté correctamente ventilada y no la coloque nunca cerca de aparatos que generen calor para evitar que se recaliente.
- Asegúrese siempre de que todos los dispositivos eléctricos estén correctamente conectados a tierra. Por su propia seguridad, nunca elimine los conductores de conexión a tierra de los aparatos o cables de alimentación. Este aparato siempre debe estar conectada a una salida de corriente eléctrica que disponga de una toma de tierra de protección.

## Nota importante acerca de la instalación

- La calidad del sonido de este aparato puede verse reducida si queda dentro del rango de alcance de estaciones broadcast potentes y fuentes de altas frecuencias. Aumente la separación entre la fuente de esas emisiones y este aparato y utilice cables con blindaje para todas las conexiones.



Le non respect des points suivants peut entraîner des dommages à l'amplificateur ou aux enceintes. Les dommages causés de cette façon ne sont pas couverts par la garantie.

- Veuillez vérifier l'impédance de vos enceintes et utilisez les connecteurs adaptés.
- Utilisez uniquement des câbles pour hautparleur pour connecter l'enceinte à l'amplificateur. Veuillez à ne jamais utiliser d'autres types de câbles (tels que les câbles micro, les câbles instrument, etc.).

## Avant de commencer

Ce produit a été emballé avec soin dans nos usines pour garantir un transport fiable. Si l'emballage est endommagé, inspectez immédiatement le produit.

- Si l'appareil est endommagé, ne nous le renvoyez PAS — notifiez immédiatement votre revendeur et le transporteur. Dans le cas contraire nous ne pourrions pas remplacer ou réparer le produit.
- Utilisez toujours le boîtier d'origine pour éviter tout dommage lors du stockage ou du transport.
- Assurez-vous que les enfants ne puissent pas jouer avec le produit ou son emballage.
- Débarrassez-vous convenablement de l'emballage.
- Vérifiez que le produit soit correctement ventilé pour éviter toute surchauffe. Éloignez cet appareil de toute source de chaleur.
- Veillez à ce que tous les équipements soient correctement reliés à la terre. Pour votre sécurité, veillez à ne jamais supprimer ou désactiver la terre sur l'appareil ou sur sa fiche secteur. Cet appareil doit toujours être relié à une ligne secteur avec terre.

## Remarques importantes sur l'installation

- La qualité sonore peut se dégrader en présence de stations émettrices et de sources hautes fréquences puissantes. Éloignez l'appareil de l'émetteur et utilisez des câbles blindés pour toutes les connexions.



Die nichtbeachtung folgender punkte kann zur beschädigung des verstärkers oder der boxen führen. Derartige schäden fallen nicht unter die garantie.

- Achten Sie auf die korrekte Impedanz für Ihre Box und verwenden Sie den geeigneten Ausgang.
- Verwenden Sie immer Boxenkabel, um Verstärker und Box zu verbinden. Verwenden Sie keine anderen Kabeltypen, wie Instrumenten- und Mikrofonkabel.

## Bevor Sie beginnen

Ihr Produkt wurde im Werk sorgfältig verpackt, um einen sicheren Transport zu gewährleisten. Dennoch sollten Sie bei Schäden am Transportkarton das Gerät sofort auf Anzeichen von Beschädigungen untersuchen.

- Beschädigte Geräte sollten NICHT an uns geschickt werden. Bitte informieren Sie sofort Ihren Händler sowie das Transportunternehmen. Andernfalls werden Ansprüche auf Ersatz/Reparatur eventuell nicht anerkannt.
- Verwenden Sie bitte immer die Originalverpackung, um Beschädigungen durch Lagerung oder Transport zu vermeiden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät oder dessen Verpackung spielen.
- Bitte entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien auf umweltfreundliche Weise.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Geräts und stellen Sie das Gerät nie in die Nähe eines Heizkörpers usw., damit es nicht überhitzt.
- Bitte stellen Sie sicher, dass alle Geräte korrekt geerdet sind. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie die Erdungsleiter an den Geräten oder Netzkabeln niemals entfernen oder deaktivieren. Das Gerät muss immer über die Schutzdose mit der Netzsteckdose verbunden sein.

## Wichtige Hinweise zur Installation

- Im Bereich leistungsstarker Sendestationen und Hochfrequenzsignalquellen kann die Klangqualität beeinträchtigt werden. Erhöhen Sie den Abstand zwischen Sender und Gerät und verwenden Sie abgeschirmte Kabel für alle Verbindungen.



A falta de atenção aos seguintes pontos pode resultar em dano ao amplificador ou alto-falantes. Danos causados dessa maneira não são cobertos pela garantia.

- Verifique a impedância correta para seu alto-falante e use a saída apropriada.
- Sempre use cabos de alto-falantes para conectar o altofalante ao amplificador. Nunca use outros tipos de cabos, tais como cabos de instrumento ou cabos de microfones.

## Antes de começar

Seu produto foi cuidadosamente embalado na fábrica para assegurar transporte seguro. Se a caixa estiver danificada, verifique se o produto possui sinais de dano.

- Se o produto estiver danificado, por favor, NÃO, o reenvie para nós. Notifique, imediatamente, a loja onde ele foi adquirido e a empresa responsável pelo transporte. Do contrário, pedidos de conserto ou substituição não serão garantidos.
- Sempre use a caixa original para prevenir danos de transporte ou armazenamento
- Certifique-se de que crianças não brinquem com o produto ou com suas embalagens sem supervisão de um adulto.
- Por favor, assegure-se de se desfazer das embalagens de maneira a não causar prejuízos ao meio-ambiente.
- Certifique-se de que haja ar suficiente e, para prevenir superaquecimento, não mantenha o produto perto de radiadores, etc.
- Por favor, certifique-se de que todos os aparelhos estejam ligados ao fio terra. Para sua segurança, nunca remova os condutores do fio terra dos aparelhos ou dos cabos de energia elétrica.

## Notas importantes em relação à instalação

- A qualidade do som pode diminuir perto de estações de transmissão e de fontes de alta frequência. Aumente a distância entre o transmissor e o aparelho. Além disso, use cabos protegidos em todas as conexões.

# BUGERA BVV3000 INFINIUM Hook-up

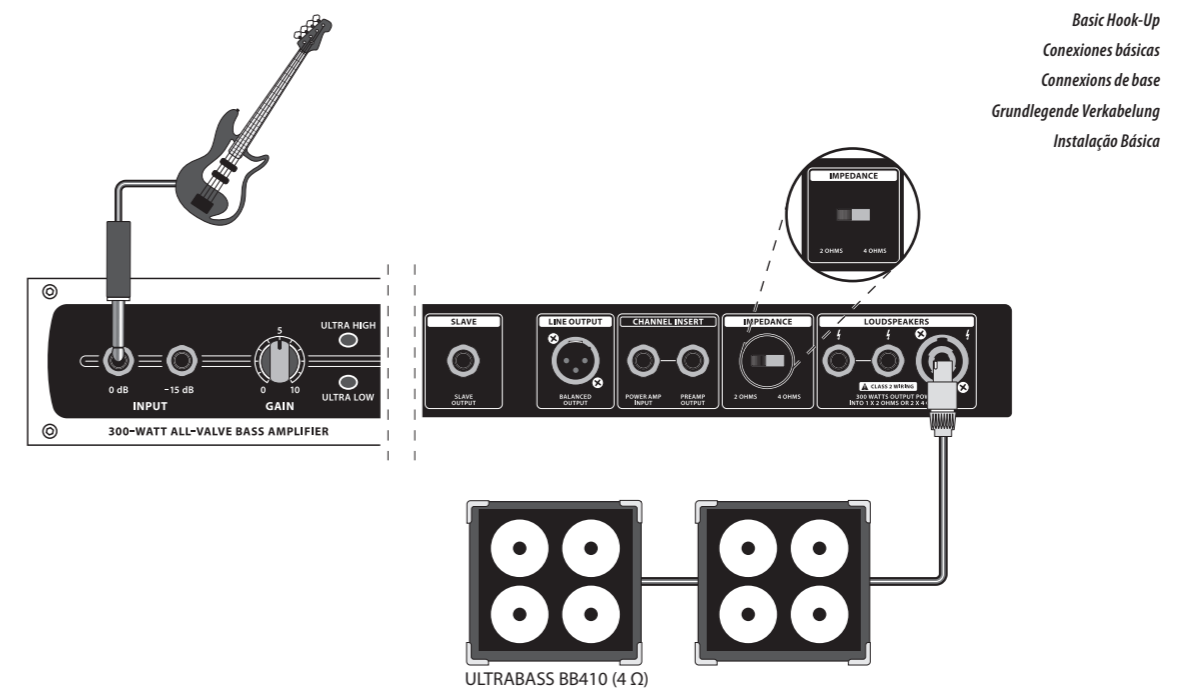
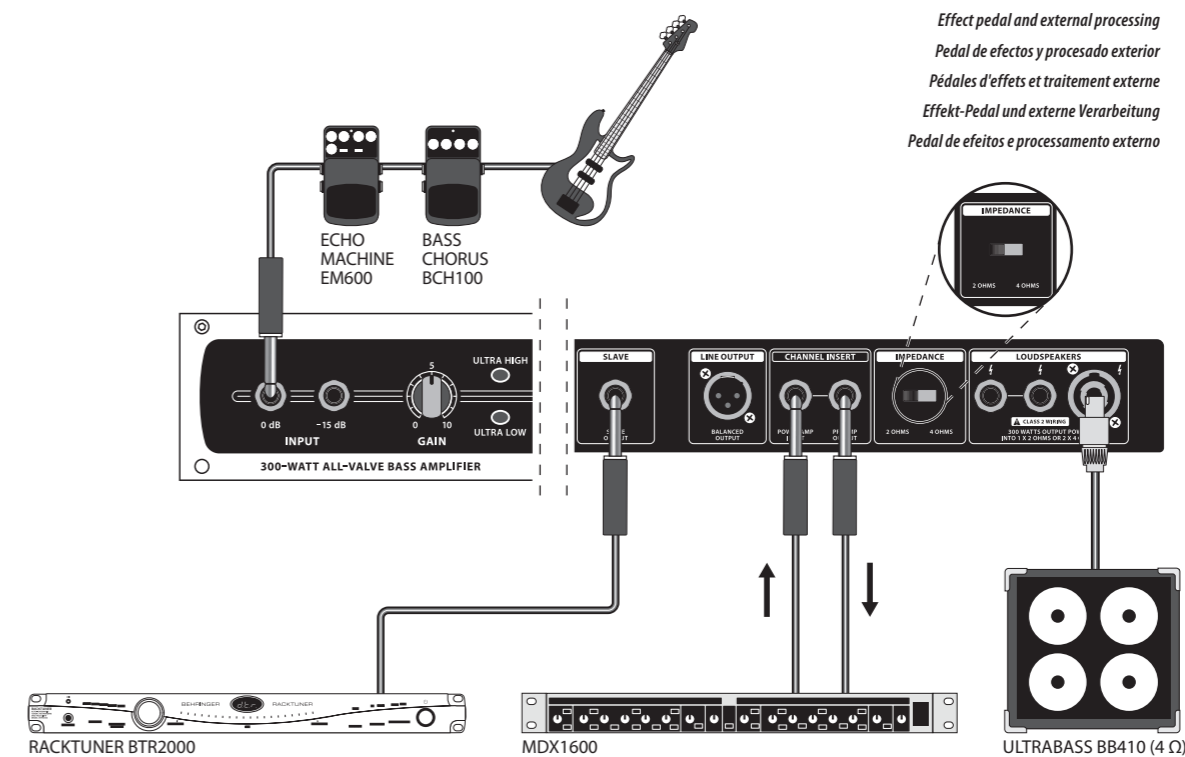
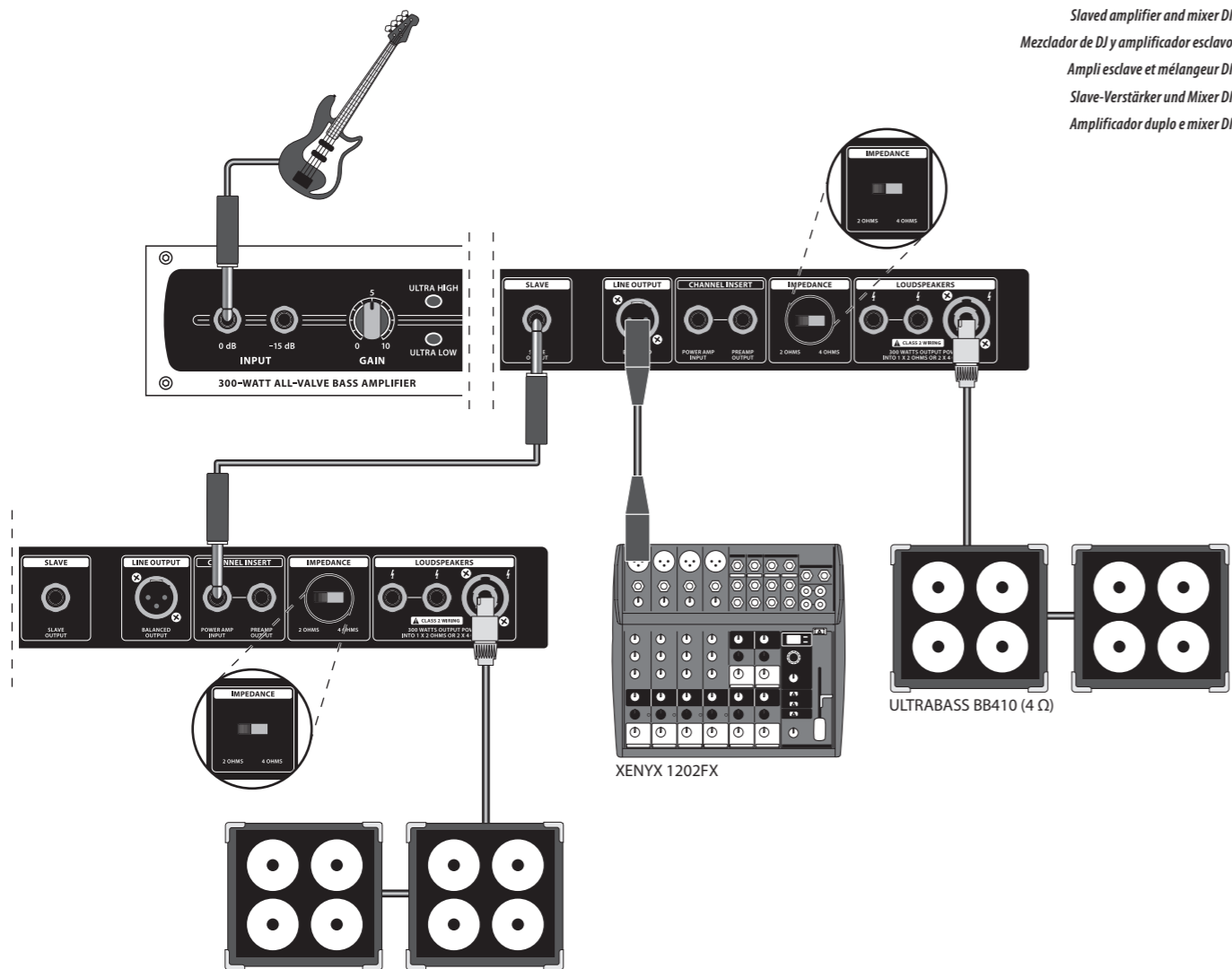
**EN Step 1: Hook-Up**

**ES Paso 1: Conexión**

**FR Etape 1 : Connexions**

**DE Schritt 1: Verkabelung**

**PT Passo 1: Conexões**





# BUGERA BVV3000 INFINIUM Controls

## EN Step 2: Controls

## ES Paso 2: Controles

## FR Etape 2 : Réglages

## DE Schritt 2: Regler

## PT Passo 2: Controles

**0 dB INPUT** jack accepts signals from instruments with normal output pickups.

La entrada **0 dB INPUT** acepta la señal de instrumentos con pastillas de salida normal.

L'entrée **0 dB INPUT** accepte les signaux des instruments avec des micros à niveau de sortie standard.

Die **0 dB-INPUT**-Buchse akzeptiert Signale von Instrumenten mit Normal-Output-Pickups.

Entrada de **0 dB INPUT** aceita sinais vindo de instrumentos com níveis normais de saída.

**-15 dB INPUT** jack accepts signals from instruments with high output pickups.

La entrada **-15 dB INPUT** acepta la señal de instrumentos con pastillas de alto nivel de salida.

L'entrée **-15 dB INPUT** accepte les signaux des instruments avec des micros à niveau de sortie élevé.

Die **-15 dB-INPUT**-Buchse akzeptiert Signale von Instrumenten mit High-Output-Pickups.

Entrada de **-15 dB INPUT** aceita sinais vindo de instrumentos com alto nível de saída.

**ULTRA HIGH** switch enhances high frequencies.

El interruptor **ULTRA HIGH** intensifica las altas frecuencias.

Touche **ULTRA HIGH** permettant d'accentuer les hautes fréquences.

Mit dem **ULTRA HIGH**-Schalter werden die Höhen angehoben.

**ULTRA HIGH** melhora a definição de altas frequências.

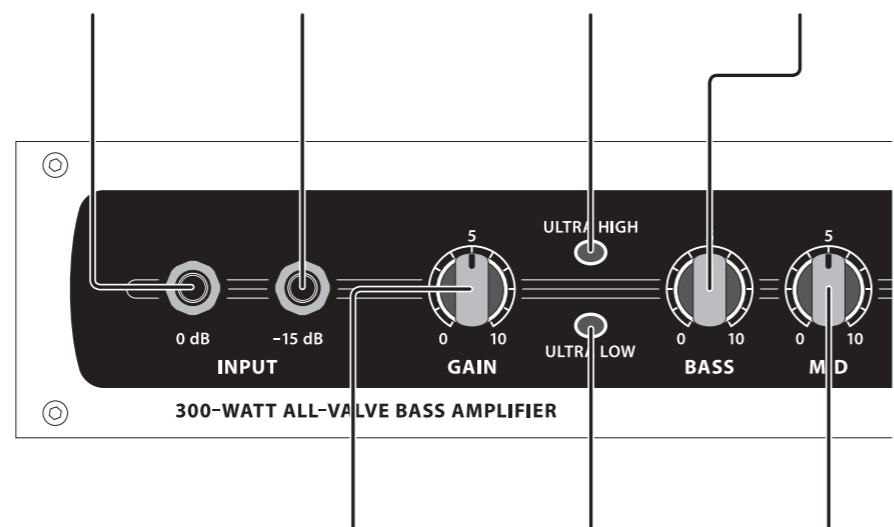
**BASS** knob cuts or boosts low frequencies.

El mando **BASS** corta o realza las bajas frecuencias.

Le bouton **BASS** atténue/accrue les basses fréquences.

Der **BASS**-Regler betont oder schwächt tiefe Frequenzen ab.

**BASS** ativa ou desativa baixas frequências.



**GAIN** knob adjusts the preamp input level.

El mando **GAIN** le permite ajustar el nivel de entrada del previo.

Le bouton de **GAIN** règle le niveau d'entrée du préamplificateur.

Mit dem **GAIN**-Regler wird die Eingangslautstärke eingestellt.

**GAIN** ajusta o nível de entrada do pré-amplificador

**ULTRA LOW** switch enhances low frequencies.

El interruptor **ULTRA LOW** intensifica las bajas frecuencias.

Touche **ULTRA LOW** permettant d'accentuer les basses fréquences.

Mit dem **ULTRA LOW**-Schalter werden die Tiefbässe angehoben.

**ULTRA LOW** melhora a definição de baixas frequências.

**MID** knob cuts or boosts the mid-range frequency selected by the VOICING knob.

El mando **MID** le permite cortar o realzar la frecuencia de rango medio elegida con el mando VOICING.

Le bouton **MID** atténue/accrue les fréquences médium sélectionnées par le bouton VOICING.

Der **MID**-Regler verstärkt oder bedämpft den mit dem VOICING-Regler eingestellten Frequenzbereich.

**MID** ativa ou desativa o alcance de frequência selecionada pelo botão VOICING

**VOICING** knob selects between five mid-range frequency bands for cut or boost by the MID knob.

El mando **VOICING** le permite elegir entre cinco bandas de frecuencias de rango medio sobre las que actuará el ajuste de realce/corte del mando MID.

Le bouton **VOICING** sélectionne l'une des cinq plages de fréquences médium atténuées/accrues par le bouton MID.

Der **VOICING**-Regler legt einen von fünf Mittenbereichen fest, der mit dem MID-Regler angehoben oder abgeschwächt werden kann.

**VOICING** seleciona entre cinco níveis de frequência para controle através do botão MID.

**MASTER** knob controls the overall amp volume.

El mando **MASTER** controla el volumen global del amplificador.

Le bouton **MASTER** détermine le volume général de sortie de l'amplificateur.

Mit dem **MASTER**-Drehknopf wird die Gesamtlautstärke des Verstärkers geregelt.

**MASTER** controla o volume geral do amplificador.

**POWER LED** lights amber when the amp is powered on.

El **PILOTO POWER** se ilumina en ámbar siempre que el amplificador esté encendido.

La **LED POWER** brille ambré lorsque l'ampli est allumé.

Die **POWER LED** leuchtet auf, wenn der Verstärker eingeschaltet wird.

O **LED POWER** fica iluminado com cor âmbar quando o amplificador está ligado.

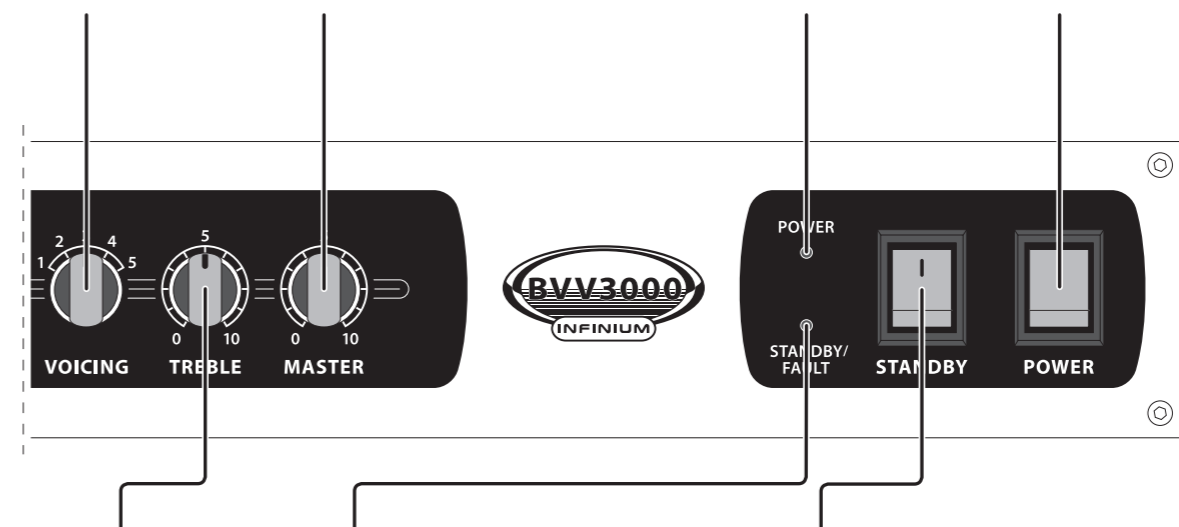
**POWER** switch turns the amplifier on and off.

El interruptor **POWER** le permite encender y apagar el amplificador.

L'interrupteur **POWER** place l'amplificateur sous/hors tension.

Mit dem **POWER**-Schalter kann der Verstärker ein- bzw. ausgeschaltet werden.

**POWER** liga e desliga o amplificador.



**TREBLE** knob cuts or boost high frequencies.

El mando **TREBLE** le permite cortar o realzar las frecuencias agudas.

Le bouton **TREBLE** atténue/accrue les hautes fréquences.

Der **TREBLE**-Regler betont oder schwächt hohe Frequenzen ab.

**TREBLE** ativa ou desativa altas frequências.

**STANDBY/FAULT LED** lights red in Standby mode or if a fault develops in the circuit. During normal operation, the LED lights amber.

El **PILOTO STANDBY/FAULT** se ilumina en rojo en el modo de espera o standby o si se produce un fallo en el circuito. Durante el funcionamiento normal, este piloto se ilumina en ámbar.

La **LED STANDBY/FAULT** brille rouge lorsque l'ampli est en veille (Standby) ou au cas d'un incident technique. Quand l'ampli est en plein service elle brille ambré.

Die **STANDBY/FAULT LED** leuchtet im Standby Mode oder im Fehlerfall rot. Im Normalbetrieb leuchtet sie orange.

O **LED STANBY/FAULT** fica iluminado com cor vermelha no modo Standby ou se uma falha ocorre no circuito. Durante a operação normal, o LED fica iluminado com uma cor âmbar.

**STANDBY** switch selects between full operation of the amplifier ("on" position) and Standby mode ("off" position). Standby mode heats and preserves the valves and preserves the valves whenever the amp sits idle. To activate the amp from idle, move the STANDBY switch to the "on" position.

El interruptor **STANDBY** le permite elegir entre el modo operativo completo del amplificador (posición "on") y el modo standby o de espera (posición "off"). El modo standby precalienta las válvulas y las deja en espera siempre que el amplificador queda en reposo. Para activar de nuevo el amplificador desde esa posición de reposo, coloque este interruptor STANDBY de nuevo en la posición "on".

On recommande d'éteindre l'interrupteur **STANDBY** pendant les pauses, pour maintenir la chauffe des lampes et placer l'ampli en veille. Pour utiliser l'ampli STANDBY doit être allumé.

Wenn der Verstärker vorübergehend nicht benutzt wird sollte der **STANDBY**-Schalter ausgeschaltet werden. So bleiben die Endstufenröhren auf Betriebstemperatur, werden aber geschont. Um den Verstärker zu benutzen, muss STANDBY eingeschaltet sein.

O botão **STANDBY** seleciona entre operação integral do amplificador na posição ligada "on" ou o modo Standby na posição desligada "off". O modo Standby aquece e preserva as válvulas quando quer que o amplificador fique inativo. Para ativar este amplificador da posição inativo, mova o botão STANDBY para a posição "on".

### EN Attention!

To avoid damage to your amp, never use the Bugera valve amplifier without a loudspeaker connected!

### ES Atencion!

Para evitar danos al aparato, no utilices nunca el amplificador a valvulas Bugera sin tener conectada una caja acustica!

### FR Attention!

N'utilisez jamais l'ampli !! A lampes Bugera sans y avoir raccorde de baffle ou de haut-parleur afin de lui eviter tout dommage !

### DE Achtung!

Verwende den BUGERA-Röhrenverstärker niemals ohne angeschlossene Lautsprecher, um Schäden am Gerät zu vermeiden!

### PT Atenção!

Para evitar danos no aparelho, nunca utilize o amplificador de válvulas Bugera sem que este esteja ligado a uma coluna de altifalantes!

# BUGERA BVV3000 INFINIUM Controls

## EN Step 2: Controls

## ES Paso 2: Controles

## FR Etape 2 : Réglages

## DE Schritt 2: Regler

## PT Passo 2: Controlos

**⚠** **EN** Always use loudspeaker cables for connection between the amplifier and the loudspeaker. Never use other types of cable such as instrument cable and microphone cable.

**⚠** **WARNING: ONLY REPLACE THE FUSE WHEN THE MAINS CABLE HAS BEEN DISCONNECTED!** If the fuse is blown, it needs to be replaced with a fuse of the same kind. Otherwise, the unit could seriously be damaged, in which case the warranty is void.

**⚠** **Caution!**

**Hot! Risk of injury!** During use, the valves get very hot and high surface temperatures may be reached at the rear of this unit. Avoid touching the controls and connectors on the rear panel during use.

**⚠** **ES** Utilice siempre cables de altavoz para realizar la conexión entre el amplificador y los altavoces. No use nunca ningún otro tipo de cable como el de instrumentos o micros.

**⚠** **ATENCIÓN: DESENCHUFE EL APARATO ANTES DE REEMPLAZAR EL FUSIBLE!** Cuando se funda el fusible debe reemplazarlo por uno con el mismo valor, de lo contrario puede dañarse seriamente el amplificador, además de extinguirse su derecho de garantía.

**⚠** **Precaution!**

**Peligro de quemaduras!** Durante la operación del amplificador, las válvulas se calientan mucho y, por lo mismo, algunas partes en la parte trasera también alcanzan temperaturas muy elevadas. Evite tocar los controles y las conexiones en la parte trasera durante la operación. Coloque el amplificador con la parte trasera hacia una pared para evitar tocar partes calientes por descuido o desatención.

**⚠** **FR** Utilisez uniquement des cables pour haut-parleur pour connecter l'enceinte à l'amplificateur. Veillez à ne jamais utiliser d'autres types de cables (tels que les cables micro, les cables instrument, etc.).

**⚠** **ATTENTION : DEBRANCHEZ IMPERATIVEMENT L'APPAREIL AVANT DE REMPLACER LE FUSIBLE !** S'il a grille, il doit impérativement être remplacé par un fusible de même type sans quoi l'appareil pourrait subir de sérieux dommages qui vous feraient perdre tout droit aux prestations de garantie.

**⚠** **Attention !**

**Risques de blessure par brûlure !** Les lampes s'échauffent beaucoup pendant le fonctionnement, ce qui conduit certaines parties du panneau arrière à présenter des températures de surface très élevées. Évitez de toucher les boutons et les connecteurs du panneau arrière pendant l'utilisation. Orientez le panneau arrière de l'ampli vers un mur afin d'éviter tout contact involontaire avec les parties brûlantes.

**AC IN** accepts the included power cable for connection to a mains outlet.

Conecte un extremo del cable de corriente incluido a esta toma de entrada **AC IN** y el otro a una salida de corriente alterna.

L'embase **AC IN** permet la connexion du cordon secteur fourni.

Verbinde die **AC IN** Buchse über das mitgelieferte Netzkabel mit der Steckdose.

**AC IN** aceita a inclusão de cabo de energia para ser conectado à tomada.

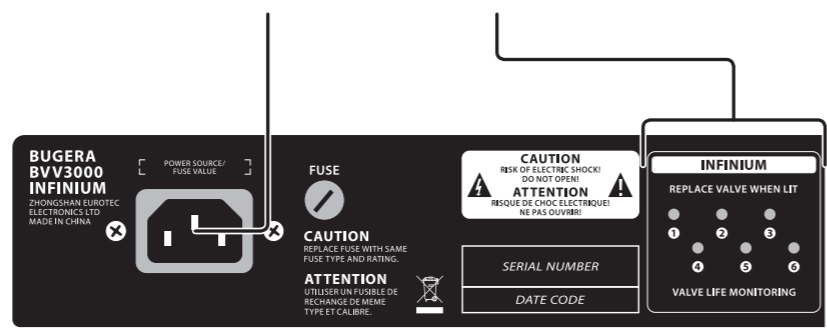
**INFINIUM VALVE LIFE MONITORING** section shows correct biasing for each valve separately. When an output valve requires replacement, the valve's matching LED will light permanently.

La sección **INFINIUM VALVE LIFE MONITORING** indica el correcto funcionamiento del ajustamiento automático de bias para cada válvula de manera individual. Cuando una válvula de salida deba ser sustituida, el piloto de emparejamiento de la válvula se iluminará permanentemente.

La nouvelle section **INFINIUM VALVE LIFE MONITORING** vous indique la fonction de polarisation automatique régulière de chaque lampe de sortie. Lorsqu'une lampe de sortie a besoin d'être remplacée, la Led correspondante à cette lampe reste allumée constamment.

Die **INFINIUM VALVE LIFE MONITORING** Sektion zeigt die korrekte Biasregelung für jede Endstufenröhre separat an. Muss eine Endstufenröhre ausgetauscht werden, so leuchtet die entsprechende LED permanent.

A secção **INFINIUM VALVE LIFE MONITORING** monitoriza os níveis de corrente ideais de cada válvula de forma individual. Quando uma válvula de saída necessita de substituição o LED que corresponde à válvula ilumina permanentemente.



**⚠** **DE** Bitte verwende ausschließlich Lautsprecherkabel zum Anschluss der Lautsprecherbox(en) an den Verstärker. Bitte verwende niemals andere Kabeltypen, wie beispielsweise Instrumenten- oder Mikrofonkabel.

**⚠** **ACHTUNG:** Die Netzsicherung darf nur bei NICHT angeschlossener Netzstecker ausgetauscht werden! Wird die Sicherung ausgelöst, muss sie unbedingt durch eine Gleichartige ersetzt werden. Andernfalls könnte das Gerät ernsthaft beschädigt werden, wodurch in diesem Falle der Garantieanspruch erlischt.

**⚠** **Vorsicht!**

**Verletzungsgefahr durch Verbrennung!** Während des Betriebs werden die Röhren sehr heiß, wodurch Teile der Rückseite ebenfalls eine sehr hohe Oberflächentemperatur erreichen können. Vermeide bitte die Berührung der rückseitigen Regler und Anschlüsse während des Betriebs. Wir empfehlen, dass Du den Verstärker mit der Rückseite zur Wand stellst, um ein versehentliches Berühren erhitzter Teile zu vermeiden.

**⚠** **PT** Sempre use cabos de alto-falantes para conectar o altofalante ao amplificador. Nunca use outros tipos de cabos, tais como cabos de instrumento ou cabos de microfones.

**⚠** **ATENÇÃO: A SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL PRINCIPAL DEVE SER EFECTUADA APENAS COM A FICHA DESLIGADA!** Se for disparado, deve ser impreterivelmente substituído por um fusível do mesmo tipo. Caso contrário, o aparelho pode ficar danificado, o que estaria fora do âmbito da cobertura da garantia.

**⚠** **Cuidado!**

**Perigo de lesão por queimaduras!** Durante o funcionamento, as válvulas ficam muito quentes, pelo que as peças na parte posterior podem atingir uma elevada temperatura à superfície. Evite tocar no regulador posterior e nas ligações durante o funcionamento. Disponha o amplificador com a face posterior virada para a parede, para evitar um contacto imprevisto com as partes quentes.

**SLAVE OUTPUT** jack routes an unbalanced post-MASTER, post-POWER AMP INPUT signal out to an additional power amplifier or other device.

La salida **SLAVE OUTPUT** le permite enviar una señal post-MASTER, post-POWER AMP INPUT no balanceada a una etapa de potencia adicional u otro dispositivo.

La sortie Jack **SLAVE OUTPUT** fournit un signal asymétrique post-MASTER, post-entrée POWER AMP INPUT pour la connexion d'un ampli externe ou d'un autre équipement

Die **SLAVE OUTPUT**-Buchse leitet ein unsymmetrisches Post-MASTER-, Post-POWER AMP INPUT-Signal z.B. an einen zusätzlichen Verstärker oder ein anderes Gerät weiter.

**SLAVE OUTPUT** direciona sinais desbalanceados do pós-MASTER e entrada do pós-POWER AMP INPUT ao equipamento de mixagem ou outros equipamentos.

**BALANCED OUTPUT** jack routes a balanced pre-MASTER signal out to a mixing console or recorder.

La toma **BALANCED OUTPUT** da salida a una señal balanceada pre-MASTER a una mesa de mezclas o grabadora exteriores.

La sortie XLR **BALANCED OUTPUT** fournit un signal symétrique pre-MASTER à une console de mixage ou à un enregistreur.

Die **BALANCED OUTPUT**-Buchse leitet ein symmetrisches Pre-MASTER-Signal z.B. an ein Mischpult oder ein Aufnahmegerät weiter.

**BALANCED OUTPUT** direciona sinais balanceados do pre-MASTER ao equipamento de mixagem ou ao gravador.

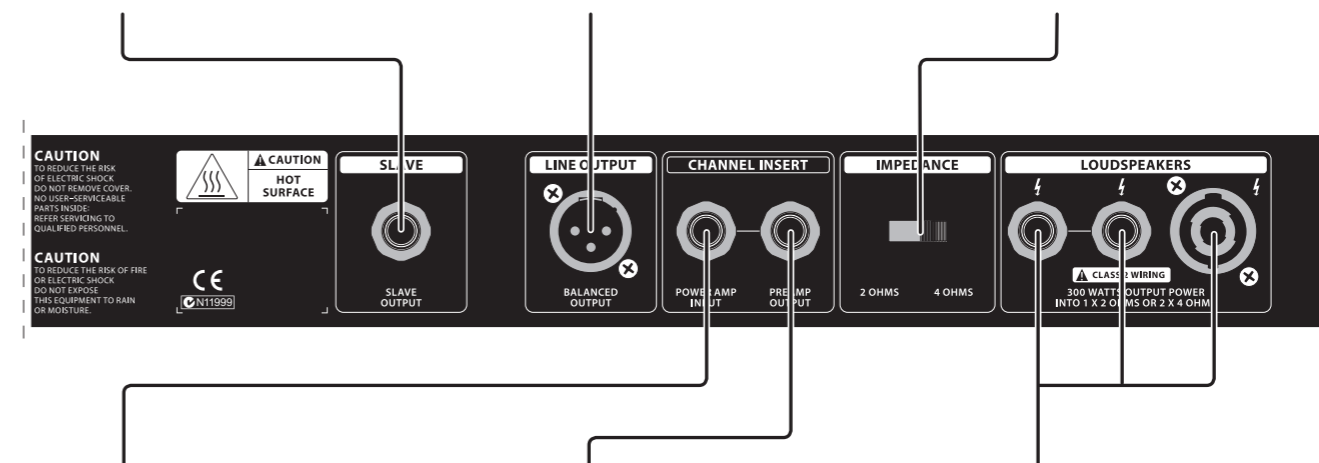
**IMPEDANCE** selector switches between 2 Ohm and 4 Ohm settings.

El selector **IMPEDANCE** le permite cambiar entre una impedancia de 2 ohmios y una de 4.

Le sélecteur **IMPEDANCE** vous permet de choisir l'impédance de sortie : 2 Ohms ou 4 Ohms.

**IMPEDANCE** schaltet zwischen 2 und 4 Ohm um.

**IMPEDANCE** faz a troca entre 2 e 4 ohms.



**POWER AMP INPUT** jack feeds an external signal to the internal power amp, e.g., the return signal of an effects processor.

La toma **POWER AMP INPUT** da entrada a una señal externa a la etapa de potencia interna, p.e. la señal de retorno de un procesador de efectos externo.

L'entrée Jack **POWER AMP INPUT** dirige un signal externe vers l'étage de puissance interne, par exemple le signal sortie d'un processeur d'effets.

Die **POWER AMP INPUT**-Buchse leitet ein externes Signal an den internen Leistungsverstärker, z.B. das Ausgangssignal eines Effektprozessors.

O jack de entrada **POWER AMP INPUT** alimenta um sinal externo ao amplificador de potência interno, ex: o sinal de retorno de um processador de efeitos.

**PREAMP OUTPUT** jack routes an unbalanced post-MASTER signal out to an external effects processor.

La toma de salida **PREAMP OUTPUT** envía una señal post-MASTER no balanceada a un procesador de efectos externo.

La sortie Jack **PREAMP OUTPUT** fournit un signal de sortie asymétrique post-MASTER pour la connexion d'un appareil d'effets ou d'un processeur signaux externe.

Die **PREAMP OUTPUT**-Buchse leitet ein unsymmetrisches Post-MASTER-Signal an ein externes Effektgerät.

O jack de saída **PREAMP OUTPUT** direciona o percurso de um sinal post-MASTER não balanceado para um processador de efeitos externo.

**LOUDSPEAKERS** section offers two 1/4" speaker cable outputs and one twist-locking professional speaker connector output, all wired in parallel.

La sección **LOUDSPEAKERS** le ofrece dos salidas de altavoz con conector de 6,3 mm y una salida con conector profesional con cierre de tipo bayoneta, cableados en paralelo.

La section des sorties **LOUDSPEAKERS** dispose de deux embases femelles Jack 6,3 mm et d'une embase professionnelle à verrouillage, toutes en parallèle.

Die **LOUDSPEAKER** Ausgangsbuchsen bestehen aus zwei 6,3 mm Klinkenbuchsen und einem professionellen Drehriegelanschluss, die alle parallel geschaltet sind.

**LOUDSPEAKERS** oferecem dois cabos de 1/4" para caixas de som e um conector profissional para caixas de som, todos com fiação paralela.

# BUGERA BVV3000 INFINIUM Getting started

## EN Step 3: Getting started

## ES Paso 3: Puesta en marcha

## FR Etape 3 : Mise en oeuvre

## DE Schritt 3: Erste Schritte

## PT Passo 3: Primeiros Passos

### 1

EN Make sure the amplifier and all external devices are powered down.

ES Asegúrese de que tanto el amplificador como el resto de dispositivo exteriores estén apagados.

FR Veillez à ce que l'amplificateur et les équipements connectés soient placés hors tension.

DE Stelle sicher, dass der Verstärker und alle externen Geräte ausgeschaltet sind.

PT Certifique-se de que o amplificador e os equipamentos externos estejam desligados.

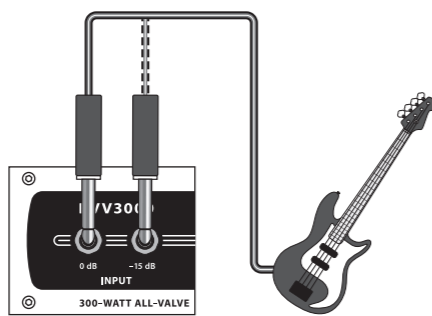
2 Plug your bass guitar into the INPUT jack using an instrument cable with a ¼" TS plug. For instruments with high-output pickups, use the -15 dB input.

ES Conecte su bajo a la entrada INPUT por medio de un cable de instrumento con un conector TS de 6,3 mm. Si su instrumento tiene pastillas de alto nivel de salida, use la entrada -15 dB.

FR Connectez la basse à l'entrée Jack INPUT avec un câble instrument et une fiche Jack mono 6,3 mm. Pour les instruments à niveau de sortie élevé, utilisez l'entrée -15 dB.

DE SchlieÙe Deine Bassgitarre über ein Instrumentenkabel mit 6,3 mm Klinkenstecker an die INPUT Buchse an. Für Bässe mit besonders hohem Ausgangspegel verwende die -15 dB Buchse.

PT Ligue o seu baixo no INPUT usando um cabo de instrumento com uma tomada TS de ¼". Para instrumentos com saída de alto nível utilize a entrada de 15 dB.



### 3

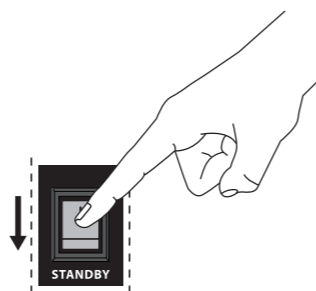
EN Make sure the STANDBY switch is set to the lower "Standby" position.

ES Asegúrese de que el interruptor STANDBY esté en la posición inferior o "Standby".

FR Veillez à ce que l'interrupteur STANDBY soit en position basse "Standby".

DE Stelle sicher, dass der STANDBY-Schalter in die untere „Standby“-Position gesetzt ist.

PT Certifique-se de que o botão STANDBY esteja posicionado na parte inferior.



### 4

EN Power up all external devices.

ES Encienda todos los dispositivos exteriores.

FR Placez les équipements externes sous tension.

DE Schalte alle externen Geräte ein.

PT Ligue todos os equipamentos externos.

### 5

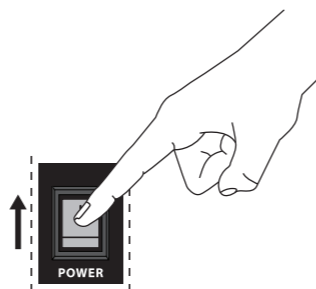
EN Power up the amplifier by pressing the POWER switch.

ES Encienda después este amplificador pulsando en su interruptor POWER.

FR Placez l'amplificateur sous tension avec l'interrupteur POWER.

DE Schalte den Verstärker durch Drücken der POWER-Taste ein.

PT Ligue o amplificador pressionando o botão POWER.



### 6

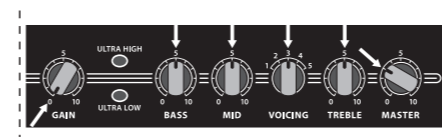
EN Set all controls as shown: GAIN all the way down, MASTER at 25%, all others centered.

ES Ajuste todos los controles tal como le mostramos aquí: GAIN al mínimo, MASTER al 25% y el resto en su posición central.

FR Réglez comme suit : GAIN au minimum, MASTER à 25%, et tous les autres réglages au centre.

DE Stelle alle Regler wie folgt ein: Gain ganz nach links, Master auf 25% und alle anderen Regler in Mittelstellung.

PT Ajuste todos os controles como direcionado: botão GAIN para baixo, MASTER 25% do caminho e outros botões centralizados.



### 7

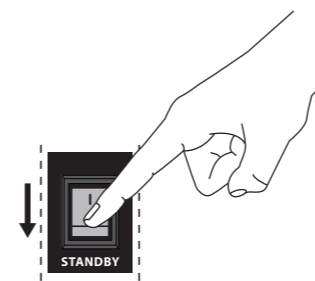
EN Move the STANDBY switch from the "Standby" position to the upper "On" position.

ES Cambie el interruptor STANDBY desde la posición "Standby" a la posición superior u "On".

FR Placez l'interrupteur STANDBY en position haute pour rétablir le son dans l'amplificateur.

DE Schalte STANDBY nach oben in die „Ein“ Position.

PT Coloque o interruptor STANDBY na posição superior, em "On".



### 8

EN Rotate the GAIN knob clockwise while playing until you achieve a satisfactory basic tone.

ES Mientras toca, gire el mando GAIN hacia la derecha hasta que consiga un sonido básico satisfactorio.

FR Tournez le bouton de GAIN vers la droite tout en jouant, jusqu'à obtenir un bon son de base.

DE Drehe beim Spielen den Gain-Regler langsam im Uhrzeigersinn bis der gewünschte Grundklang erreicht ist.

PT Gire o botão GAIN no sentido horário enquanto estiver tocando até que o tom satisfatório seja atingido.



### 9

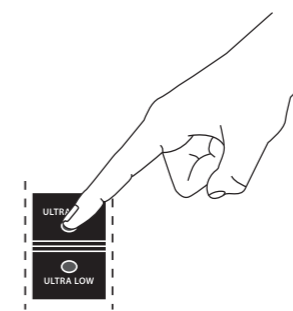
EN If your basic tone sounds dull or muddy, press the ULTRA HIGH button to improve the treble response.

ES Si ese sonido básico es demasiado opaco o amortiguado, pulse el botón ULTRA HIGH para mejorar la respuesta a las altas frecuencias.

FR Si le son est médiocre ou terne, appuyez sur la touche ULTRA HIGH pour améliorer la réponse dans le haut du spectre.

DE Wenn der Grundklang zu dumpf oder matt ist, drücke die ULTRA HIGH-Taste, um die Höhen zu betonen.

PT Se o tom básico não estiver soando bem, pressione o botão ULTRA HIGH para melhorar a resposta do soprano.



### 10

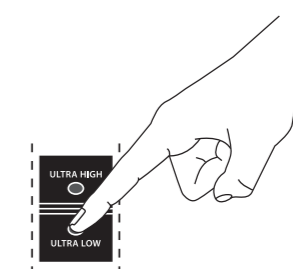
EN If your basic tone sounds thin, press the ULTRA LOW button to enhance the bass frequencies.

ES Si el sonido básico es demasiado débil o brillante, pulse el botón ULTRA LOW para intensificar las frecuencias graves.

FR Si le son manque de corps, appuyez sur la touche ULTRA LOW pour améliorer la réponse dans le bas du spectre.

DE Wenn der Grundklang zu dünn oder mittig ist, drücke die ULTRA LOW-Taste, um die Tiefbässe zu betonen.

PT Se o tom básico estiver soando fraco, pressione o botão ULTRA LOW para melhorar as frequências do baixo.



# BUGERA BVV3000 INFINIUM Getting started

## EN Step 3: Getting started

## ES Paso 3: Puesta en marcha

## FR Etape 3 : Mise en oeuvre

## DE Schritt 3: Erste Schritte

## PT Passo 3: Primeiros Passos

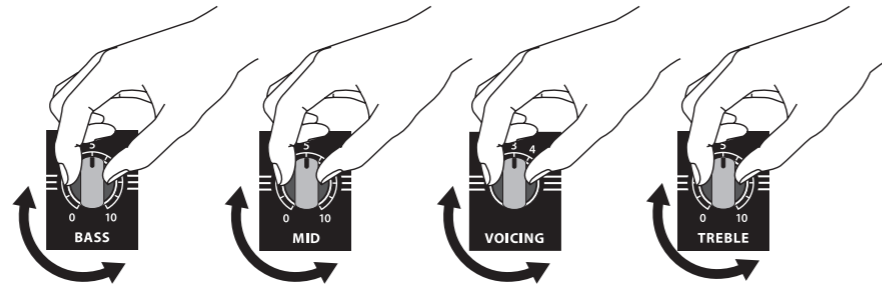
**11** EN Shape your basic sound by adjusting the BASS, MID, VOICING, and TREBLE controls.

ES Modele su sonido básico a sus necesidades ajustando los controles BASS, MID, VOICING y TREBLE.

FR Modifiez la couleur sonore de votre son en modifiant les réglages BASS, MID, VOICING et TREBLE.

DE Stelle Deinen bevorzugten Klang durch Drehen der BASS-, MID-, VOICING- und TREBLE-Regler ein.

PT Ajuste o seu som básico através dos controles BASS, MID, VOICING e TREBLE.



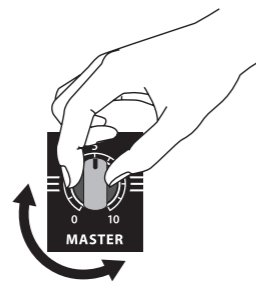
**12** EN Make final adjustments to the output volume by turning the MASTER volume control up or down from the initial 25% setting.

ES Realice los retoques finales en el volumen de salida girando el control de volumen MASTER arriba o abajo con respecto a su posición inicial del 25%.

FR Faites les derniers réglages de niveau de sortie avec le bouton MASTER, en partant de la position initiale à 25% de la course.

DE Stelle die endgültige Ausgangslautstärke durch Verändern der anfänglichen 25% Einstellung des MASTER-Reglers ein.

PT Faça os últimos ajustes na saída do volume virando o controle de volume MASTER para cima ou para baixo a partir da posição inicial de 25%.



# BUGERA BVV3000 INFINIUM Valve Life Monitoring

## EN Step 4: INFINIUM Valve Life Monitoring

The INFINIUM Valve Life Monitoring circuitry continuously monitors the output valve biasing for optimum performance and consistent tone, even as the valves age. When an output valve does need to be replaced, the valve's matching LED on the back panel will light permanently.

This circuitry monitors each valve individually, which means you do not need to purchase matched valve sets. Each valve will operate at ideal current levels regardless of deviations in the mains voltage.

When you do need to replace a valve, you may plug in the new valve and immediately begin using the amplifier; you will not need a technician to set up the bias for the new valve. You may also freely mix any combination of EL34/6550- and 6L6/5881-based valves.

To replace a faulty output valve:

1. Switch off the amplifier and wait for the output valves to cool down to a safe temperature before touching them.
2. Press down the tube retainer to the chassis using two fingers of one hand, and then gently pull on the valve while lightly rocking back and forth until the valve loosens and slides out of the socket.
3. Carefully insert the new valve, making sure the new valve's prongs are properly aligned with the matching holes and the center coding pin is aligned with the corresponding notch in the socket.
4. Gently push the new valve until it seats firmly in the socket.
5. Switch the amplifier back on in Standby mode.
6. When the valves have warmed up to operating temperature, you may switch the amplifier out of Standby mode.
7. The INFINIUM Valve Life Monitoring LEDs should now turn off, and you can begin playing.



**When one of the front panel lights starts flashing regularly, this is to indicate the amp cannot work due to too many tube issues. In this case we recommend replacing the faulty power amp tubes immediately.**



**Danger!**

**High voltage! Risk of death!**

**High voltages of up to 500 V DC may be present inside the casing for long periods after being disconnected from the mains. To avoid lethal electric shock, do not open the casing. There are no user-serviceable components inside. Refer all maintenance to qualified service personnel. Remove the mains cable when the unit is not in use.**



**The parts inside the amplifier operate at high voltages and high temperatures. To avoid damage and injury that results from fire or electric shock, do not drop or spill anything into the unit's casing.**

## ES Paso 4: INFINIUM Valve Life Monitoring

La circuitería INFINIUM Valve Life Monitoring monitoriza de forma continua el bias de la válvula de salida para asegurarle un rendimiento óptimo y un sonido consistente, incluso conforme las válvulas van envejeciendo. Cuando una válvula de salida deba ser sustituida, el piloto de emparejamiento de la válvula en el panel trasero se iluminará permanentemente.

Este circuito monitoriza cada válvula de forma individual, lo que hace que no sea necesario comprar packs de válvulas emparejadas. Cada válvula funcionará a su nivel ideal sea cual sea la desviación del voltaje.

Cuando tenga que sustituir una válvula, puede conectar la nueva y empezar a usar de nuevo el amplificador de forma inmediata; no hará falta que un técnico ajuste de nuevo el bias de la nueva válvula. Además, puede mezclar libremente cualquier combinación de válvulas con base en EL34/6550- y 6L6/5881-.

Para sustituir una válvula de salida averiada:

1. Apague el amplificador y espere hasta que la temperatura de las válvulas de salida se reduzca hasta un nivel seguro antes de tocarlas.
2. Con dos dedos de una mano, empuje hacia abajo la sujeción de la válvula (lévele hacia el chasis) y después tire de la válvula a la vez que la zarandea de un lado a otro con cuidado hasta que se suelte y salga del conector.
3. Introduzca con suavidad la nueva válvula, asegurándose de que sus bornes queden perfectamente alineados con los agujeros del conector y que el pin central esté debidamente alineado con su conector.
4. Con cuidado empuje hacia abajo la nueva válvula hasta que quede firmemente sujeta en el conector.
5. Vuelva a conectar el amplificador y haga que quede en el modo Standby (espera).
6. Una vez que las válvulas se hayan precalentadas y hayan llegado a su temperatura operativa óptica, puede activar del todo el amplificador (desactivar el modo Standby).
7. Los pilotos INFINIUM Valve Life Monitoring deberían apagarse y ya podrá empezar a tocar.



**Si una de las luces del panel frontal empieza a parpadear regularmente, indica que el amplificador no puede funcionar correctamente debido a problemas con las válvulas. En este caso recomendamos reemplazar inmediatamente las válvulas defectuosas.**



**!Peligro!**

**Alta tensión! Peligro de muerte!**

**Incluso después de apagar el amplificador pueden existir tensiones de hasta 500 V DC en el interior del amplificador. Para evitar choques eléctricos fatales no retire las tapas superior o trasera del aparato. No hay partes en el interior del aparato que puedan ser reparadas por el usuario. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por personal cualificado. Desenchufe el aparato de la red de corriente eléctrica si no lo va a utilizar.**



**Las partes en el interior del amplificador operan con tensiones muy altas y alcanzan temperaturas muy elevadas. Para evitar lesiones o daños debidos a fuego o choque eléctrico no deje caer objetos o líquidos en el interior del aparato.**

# BUGERA BVV3000 INFINIUM Valve Life Monitoring

## FR Etape 4 : INFINIUM Valve Life Monitoring

Le circuit INFINIUM Valve Life Monitoring contrôle en permanence la polarisation (Bias) des lampes de sortie, pour vous garantir des performances optimales et un son homogène, même avec le vieillissement des lampes. Lorsqu'une lampe de sortie a besoin d'être remplacée, la Led correspondante à cette lampe reste allumée.

Ce circuit surveille chaque lampe de façon individuelle, ce qui signifie que vous n'avez plus besoin d'acheter des jeux de lampes appariées. Chaque lampe fonctionne avec des paramètres optimisés, quelles que soient les variations de tension en présence.

Lorsque vous avez besoin de remplacer une lampe, utilisez une lampe neuve, et utilisez votre BUGERA sans attendre; vous n'avez plus besoin de faire régler la polarisation de grille de la nouvelle lampe par un technicien. Vous pouvez également mélanger à votre guise des EL34/6550 et des 6L6/5881.

Pour remplacer une lampe de sortie défectueuse :

1. Placez l'amplificateur hors tension et attendez que les lampes de sortie refroidissent avant de les toucher.
2. Appuyez sur la pince de maintien des lampes avec deux doigts et tirez progressivement sur la lampe avec l'autre main en la faisant osciller lentement d'avant en arrière jusqu'à ce que la lampe se libère de son support.
3. Insérez la nouvelle lampe avec soin, en vérifiant l'alignement des broches de contact avec la prise, et aussi que le guide de positionnement central soit aligné avec la rainure.
4. Poussez doucement sur la lampe jusqu'à l'asseoir en place sur son support.
5. Remplacez l'ampli sous tension, en Standby.
6. Une fois les lampes sont à température de fonctionnement, désactivez le Standby (Led allumé).
7. Les Leds du circuit INFINIUM Valve Life Monitoring doivent s'éteindre au bout du réglage et vous pouvez jouer.



**Si l'une des LED sur la face avant commence à clignoter, ça veut dire qu'il y a trop de problèmes au niveau de la polarisation des lampes empêchant d'utiliser l'ampli. Dans ce cas-là on recommande d'remplacer les lampes de sortie défectueuses tout de suite.**



**Danger!**

**Haute tension ! Danger de mort !**

**Même après avoir débranché l'appareil, des tensions élevées atteignant 500 V DC peuvent continuer à circuler à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter tout choc électrique mortel, n'ouvrez pas le couvercle ou le panneau arrière de l'appareil. L'intérieur de l'appareil ne contient pas de composants réparables par l'utilisateur. Les réparations doivent être impérativement effectuées par du personnel qualifié. Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**



**Les composants à l'intérieur de l'appareil utilisent de fortes tensions et développent des températures élevées. Afin d'éviter tout dommage et toute blessure par le feu ou par choc électrique, aucun objet ni liquid ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.**

## DE Schritt 4: INFINIUM Valve Life Monitoring

Die INFINIUM Valve Life Monitoring Schaltung überwacht ständig die Vorspannung der Endstufenröhren und garantiert dadurch optimale Leistung sowie gleichbleibende Klangqualität. Auf diesem Wege kann die Lebenserwartung der Endstufenröhren um ein Vielfaches erhöht werden. Falls eine Röhre dennoch einmal ausgetauscht werden muss, leuchtet die entsprechende LED auf der Rückseite permanent.

Da die INFINIUM-Schaltung jede Endstufenröhre einzeln überwacht, ist es nicht mehr notwendig vorabgestimmte Sets zu kaufen. Die Schaltung kontrolliert permanent die Performance der Endstufen-Röhren, gleicht die jeweiligen Arbeitspunkte dynamisch untereinander ab und verteilt so die Belastung gleichmäßig. Die INFINIUM Schaltung justiert den Spannungspegel der einzelnen Röhren auch dann nach, wenn der Nominalwert der Netzspannung variiert.

Wenn Du eine Endstufenröhre austauschen musst, kann die defekte Röhre direkt gegen eine Neue ausgetauscht werden. Ein manueller Einmessvorgang muss nicht durchgeführt werden - dank des Auto-Biasing-Designs des BUGERA INFINIUM Verstärkers kannst Du den Amp sofort wieder in Betrieb nehmen. In diesem Zusammenhang sei erwähnt, dass nach Belieben jegliche Kombination der Endstufenröhren-Typen EL34/6550 und 6L6/5881 verwendet werden kann.

Eine defekte Endstufenröhre kannst Du folgendermaßen austauschen:

1. Bitte schalte den Verstärker aus und warte bis die Endstufenröhren soweit abgekühlt sind, dass Du sie problemlos anfassen kannst.
2. Bitte drück den Haltebügel mit zwei Fingern zum Gehäuse und ziehe dann vorsichtig an der Röhre, während Du diese leicht vor und zurück bewegst. Die Endstufenröhre kann auf diesem Weg gelockert und ohne Kraftanstrengung aus der Halterung entfernt werden.
3. Jetzt kannst Du die neue Endstufenröhre einsetzen. Bitte versichere Dich hierbei, dass die Kontaktstifte der neuen Röhre genau auf die passenden Löcher im Sockel ausgerichtet sind und die Kodiernase mit der Kerbe im Röhrensockel übereinstimmt.
4. Bitte drück die neue Endstufenröhre vorsichtig in die Halterung, bis sie ganz fest in dieser sitzt.
5. Bitte schalte den Verstärker wieder in den Standby-Modus (Power an, Standby aus).

6. Sobald sich die Endstufenröhren auf Betriebstemperatur erwärmt haben, kannst Du den Verstärker ganz einschalten (Power an, Standby an).
7. Die LEDs der INFINIUM Valve Life Monitoring Sektion sollten nur noch gelegentlich flackern und Du kannst mit dem Musizieren beginnen.



**Falls eine der Leuchten auf der Vorderseite regelmäßig blinkt, zeigt dies an, dass der Verstärker wegen zu vieler Röhrenprobleme nicht mehr arbeiten kann. Wir empfehlen in diesem Fall sofort alle fehlerhaften Endstufenröhren auszutauschen.**



**Gefahr!**

**Hochspannung! Lebensgefahr**

**Auch nach Trennen vom Netz können innerhalb des Gehäuses hohe Spannungen von bis zu 500V DC geführt werden. Um tödliche Stromschläge auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Ziehe bitte das Netzkabel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.**



**Die Teile innerhalb des mögliche Schäden verarbeiten hohe Spannungen und entwickeln hohe Temperaturen. Um mögliche Schäden und Verletzungen durch Feuer oder einen elektrischen Schlag zu vermeiden, dürfen keine Gegenstände oder Flüssigkeiten ins Geräterinnere gelangen.**

# BUGERA BVV3000 INFINIUM Valve Life Monitoring

## PT Passo 4: INFINIUM Valve Life Monitoring

O circuito INFINIUM Valve Life Monitoring monitoriza, de forma constante, a voltagem da válvula de saída para um desempenho melhorado e um tom consistente mesmo enquanto a válvula se desgasta. Quando uma válvula de saída necessita de substituição, o LED que corresponde à válvula no painel traseiro.

Este circuito monitoriza cada válvula de forma individual, facto que significa que não necessita de adquirir conjuntos de válvula correspondentes. Cada válvula irá funcionar com níveis de corrente ideais independentemente das oscilações na voltagem principal.

Quando necessitar de substituir a válvula, poderá ligar a nova válvula e começar, de imediato, a utilizar o amplificador; não irá necessitar de um técnico para configurar a voltagem para a nova válvula. Poderá também misturar, de forma livre, qualquer combinação de válvulas EL34/6550 - e de base-6L6/5881.

Para substituir uma válvula de saída avariada:

1. Desligue o amplificador e espere até que as válvulas de saída arrefeçam para uma temperatura segura antes de lhes tocar.
2. Prima para o retentor do tubo para baixo, para o chassis, utilizando dois dedos de uma mão e depois, com cuidado, puxe a válvula enquanto empurra para trás e para a frente até que a válvula se solte e deslize para fora da ficha.
3. Com cuidado, insira a nova válvula, certificando-se que os anéis da válvula nova estão alinhados, de forma adequada, com os orifícios correspondentes na ficha e que a guia de posição esta devidamente alinhado com a base.
4. Empurre, cuidadosamente, a nova válvula até que assente com firmeza na ficha.
5. Ligue o amplificador novamente no modo Standby.
6. Quando as válvulas tiverem aquecido até à temperatura operativa, poderá retirar o amplificador do modo Standby.
7. Os LED INFINIUM Valve Life Monitoring deverão agora desligar e pode começar a tocar.



**Se um dos LED na parte frontal começar a piscar frequentemente, queira mostrar, que o amplificador por causa de problemas nas válvulas não trabalha. Neste caso recomendamos para trocar imediatamente todas as válvulas danificadas.**



**Perigo!**

**Alta Voltagem! Perigo de Vida!**

**Mesmo ao desligar da corrente, o invólucro do aparelho pode ser percorrido por altas tensões de até 500 V DC. Para evitar um choque eléctrico mortal, não deve ser retirada a cobertura ou o painel traseiro do aparelho. Não se encontram peças reparáveis pelo utilizador no interior do aparelho. Os trabalhos de reparação devem ser efectuados apenas por pessoal qualificado. Desligue o cabo eléctrico quando não estiver a utilizar o aparelho.**



**As peças no interior do amplificador atingem altas voltagens e desenvolvem elevadas temperaturas. Para evitar possíveis danos e lesões por incêndio ou choque eléctrico, não devem ser introduzidos objectos ou líquidos no interior do aparelho.**

# Specifications

Audio Inputs	
0 dB Instrument Input	¼" mono jack, unbalanced
Impedance	appr. 880 KΩ, unbalanced
-15 dB Instrument Input	¼" mono jack, unbalanced
Impedance	appr. 120 kΩ, unbalanced
Power Amp	¼" mono jack, unbalanced
Impedance	appr. 100 kΩ, unbalanced
Audio Outputs	
Slave Output	¼" mono jack, unbalanced
Output Impedance	appr. 2.7 kΩ, unbalanced
Line Output	XLR, balanced
Output Impedance	appr. 2 x 300 Ohm, balanced
Preamp Output	¼" mono jack, unbalanced
Output Impedance	appr. 2.7 kΩ, unbalanced
Loudspeaker Connectors	2 x ¼" TS jack 1 x professional speaker connector
Load Impedance	min. 2 Ω
System Data	
Output Power	300 W RMS @ 1 x 2 Ω or 1 x 4 Ω
Impedance	2 Ω / 4 Ω, switchable
Valves	1 x 12AX7A, 1 x 12AX7B, 1 x 12AX7C 2 x 12AU7 6 x 6550B
Infinium	
Valve Life Monitoring (biasing)	6 x 34 mA
Tone Controls	
Ultra High	+9 dB @ 8 kHz
Ultra Low	+2 dB @ 40 Hz -11 dB @ 500 Hz
Bass	-12.5 dB / +11.5 dB @ 50 Hz
Mid / Voicing	-17 dB / +10 dB @ 220 Hz, 450 Hz -17 dB / +10.5 dB @ 800 Hz, 1.6 kHz -17 dB / +9 dB @ 3 kHz
Treble	-18 dB / +15 dB @ 5 kHz
Power Supply / Voltage (Fuses)	
USA / Canada	120 V~, 60 Hz (T 10.0 A H 250 V)
UK / Australia	230 V~, 50 Hz (T 5 A H 250 V)
Europe	230 V~, 50 Hz (T 5 A H 250 V)
China	220-230 V~, 50-60 Hz (T 5 A H 250 V)
Japan	100 V~, 50-60 Hz (T 10 A H 250 V)
Power consumption	350 W
Mains connection	Standard IEC receptacle
Dimensions / Weight	
Dimensions (H x W x D)	appr. 11.5 x 23.6 x 12.5" / 290 x 598 x 318 mm
Weight	appr. 74.5 lbs / 33.8 kg

## Especificaciones técnicas

Entradas Audio	
<b>0 dB Instrument Input</b>	clavija mono de 6,3 mm, no balanceada
Impedancia	aproximadamente 880 K $\Omega$
<b>-15 dB Instrument Input</b>	clavija mono de 6,3 mm, no balanceada
Impedancia	aproximadamente 120 k $\Omega$
<b>Power Amp</b>	clavija mono de 6,3 mm, no balanceada
Impedancia	aproximadamente 100 k $\Omega$
Salidas Audio	
<b>Slave Output</b>	clavija mono de 6,3 mm, no balanceada
Output Impedancia	aproximadamente 2,7 k $\Omega$
<b>Line Output</b>	XLR, balanceado
Output Impedancia	aproximadamente 2 x 300 Ohm
<b>Preamp Output</b>	clavija mono de 6,3 mm, no balanceada
Output Impedancia	aproximadamente 2,7 k $\Omega$
<b>Conectores Loudspeaker</b>	2 x clavija TS de 6,3 mm 1 x conector profesional de altavoces
Load Impedancia	2 $\Omega$
Datos del Sistema	
Potencia de Salida	300 W RMS @ 1 x 2 $\Omega$ or 1 x 4 $\Omega$
Ajuste de impedancia	2 $\Omega$ / 4 $\Omega$
Válvulas	1 x 12AX7A, 1 x 12AX7B, 1 x 12AX7C 2 x 12AU7 6 x 6550B
Infinium	
Valve Life Monitoring (bias)	6 x 34 mA
Controles de Tono	
Ultra High	+9 dB @ 8 kHz
Ultra Low	+2 dB @ 40 Hz -11 dB @ 500 Hz
Bass	-12,5 dB / +11,5 dB @ 50 Hz
Mid / Voicing	-17 dB / +10 dB @ 220 Hz, 450 Hz -17 dB / +10,5 dB @ 800 Hz, 1,6 kHz -17 dB / +9 dB @ 3 kHz
Treble	-18 dB / +15 dB @ 5 kHz
Alimentación / Voltaje (Fusibles)	
EE.UU. / Canadá	120 V~, 60 Hz (T 10,0 A H 250 V)
Reino Unido / Australia	230 V~, 50 Hz (T 5 A H 250 V)
Europa	230 V~, 50 Hz (T 5 A H 250 V)
China	220-230 V~, 50-60 Hz (T 5 A H 250 V)
Japón	100 V~, 50-60 Hz (T 10 A H 250 V)
Consumo	350 W
Entrada de corriente	Receptáculo IEC standard
Dimensiones / Peso	
Dimensiones (A x L x P)	aproximadamente 11,5 x 23,6 x 12,5" / 290 x 598 x 318 mm
Peso	aproximadamente 74,5 lbs / 33,8 kg

## Caractéristiques techniques

Entrées Audio	
<b>Entrée Instrument 0 dB</b>	Jack 6,3 mm mono, asymétrique
Impédance	Environ 880 K $\Omega$
<b>Entrée Instrument -15 dB</b>	Jack 6,3 mm mono, asymétrique
Impédance	Environ 120 k $\Omega$
<b>Ampli de Puissance</b>	Jack 6,3 mm mono, asymétrique
Impédance	Environ 100 k $\Omega$
Sorties Audio	
<b>Slave Output</b>	Jack 6,3 mm mono, asymétrique
Output Impédance	Environ 2,7 k $\Omega$
<b>Line Output</b>	XLR, symétrique
Output Impédance	Environ 2 x 300 Ohm
<b>Preamp Output</b>	Jack 6,3 mm mono, asymétrique
Output Impédance	Environ 2,7 k $\Omega$
<b>Connexion des Enceintes</b>	2 embases Jacks 6,3 mm mono 1 embase HP professionnelle à verrouillage
Load Impédance	2 $\Omega$ commutable
Données Générales	
Puissance de Sortie	300 W RMS @ 1 x 2 $\Omega$ or 1 x 4 $\Omega$
Réglage d'impédance	2 $\Omega$ / 4 $\Omega$
Lampes	1 x 12AX7A, 1 x 12AX7B, 1 x 12AX7C 2 x 12AU7 6 x 6550B
Infinium	
Valve Life Monitoring (polarisation)	6 x 34 mA
Réglages de Timbre	
Ultra High	+9 dB @ 8 kHz
Ultra Low	+2 dB @ 40 Hz -11 dB @ 500 Hz
Bass	-12,5 dB / +11,5 dB @ 50 Hz
Mid / Voicing	-17 dB / +10 dB @ 220 Hz, 450 Hz -17 dB / +10,5 dB @ 800 Hz, 1,6 kHz -17 dB / +9 dB @ 3 kHz
Treble	-18 dB / +15 dB @ 5 kHz
Power Supply / Voltage (Fuses)	
USA / Canada	120 V~, 60 Hz (T 10,0 A H 250 V)
RU/Australie	230 V~, 50 Hz (T 5 A H 250 V)
Europe	230 V~, 50 Hz (T 5 A H 250 V)
Chine	220-230 V~, 50-60 Hz (T 5 A H 250 V)
Japon	100 V~, 50-60 Hz (T 10 A H 250 V)
Consommation électrique	350 W
Connexion au secteur	Embase IEC standard
Dimensions/Poids	
Dimensions (h x l x p)	Environ 290 x 598 x 318 mm
Poids	Environ 33,8 kg



# Technische Daten

Audioeingänge	
0 dB Instrumenteneingang	¼" Mono-Buchse, unsymmetrisch
Impedanz	etwa 880 KΩ
-15 dB Instrumenteneingang	¼" Mono-Buchse, unsymmetrisch
Impedanz	etwa 120 kΩ
Leistungsverstärker	¼" Mono-Buchse, unsymmetrisch
Impedanz	etwa 100 kΩ
Audioausgänge	
Slave-Ausgang	¼" Mono-Buchse, unsymmetrisch
Ausgang Impedanz	etwa 2,7 kΩ
Line-Ausgang	XLR, symmetrisch
Ausgang Impedanz	etwa 2 x 300 Ohm
Preamp-Ausgang	¼" Mono-Buchse, unsymmetrisch
Ausgang Impedanz	etwa 2,7 kΩ
Lautsprecheranschlüsse	2 x ¼" TS Buchse 1 x Lautsprecherverbinder vom Profi-Typ
Load Impedanz	2 Ω schaltbar
Systemdaten	
Ausgangsleistung	300 W RMS @ 1 x 2 Ω or 1 x 4 Ω
Impedanzeinstellung	2 Ω / 4 Ω
Röhren	1 x 12AX7A, 1 x 12AX7B, 1 x 12AX7C 2 x 12AU7 6 x 6550B
Infinium	
Valve Life Monitoring (Ruhestrom)	6 x 34 mA
Ton-Regler	
Ultra High	+9 dB @ 8 kHz
Ultra Low	+2 dB @ 40 Hz -11 dB @ 500 Hz
Bass	-12,5 dB / +11,5 dB @ 50 Hz
Mid / Voicing	-17 dB / +10 dB @ 220 Hz, 450 Hz -17 dB / +10,5 dB @ 800 Hz, 1,6 kHz -17 dB / +9 dB @ 3 kHz
Treble	-18 dB / +15 dB @ 5 kHz
Leistungsversorgung / Spannung (Sicherungen)	
USA / Kanada	120 V~, 60 Hz (T 10,0 A H 250 V)
Großbritannien / Australien	230 V~, 50 Hz (T 5 A H 250 V)
Europa	230 V~, 50 Hz (T 5 A H 250 V)
China	220-230 V~, 50-60 Hz (T 5 A H 250 V)
Japan	100 V~, 50-60 Hz (T 10 A H 250 V)
Leistungsaufnahme	350 W
Netzverbindung	Anschlussbuchse nach IEC-Standard
Abmessungen / Gewicht	
Abmessungen (Höhe x Breite x Tiefe)	etwa 290 x 598 x 318 mm
Gewicht	etwa 33,8 kg

# Dados técnicos

Saída de Áudio	
0 dB Entrada de Instrumento	Interruptor de ¼" mono, desbalanceado
Impedância	aprox. 880 KΩ
-15 dB Instrument Input	Interruptor de ¼" mono, desbalanceado
Impedância	aprox. 120 kΩ
Power Amplificador	Interruptor de ¼" mono, desbalanceado
Impedância	aprox. 100 kΩ
Saídas de Áudio	
Saída Extra	Interruptor de ¼" mono, desbalanceado
Saída Impedância	aprox. 2,7 kΩ
Saída Linear	XLR, balanceado
Saída Impedância	aprox. 2 x 300 Ohm
Saída do Pré-amp	Interruptor de ¼" mono, desbalanceado
Saída Impedância	aprox. 2,7 kΩ
Conectores dos Alto-falantes	2x Interruptor TS ¼" 1x Conector para caixa profissional
Load Impedância	2 Ω alterável
Sistema de Dados	
Saída de Energia	300 W RMS @ 1 x 2 Ω or 1 x 4 Ω
Ajustes de Impedância	2 Ω / 4 Ω
Válvulas	1 x 12AX7A, 1 x 12AX7B, 1 x 12AX7C 2 x 12AU7 6 x 6550B
Infinium	
Valve Life Monitoring (voltagem)	6 x 34 mA
Controle de Tons	
Ultra High	+9 dB @ 8 kHz
Ultra Low	+2 dB @ 40 Hz -11 dB @ 500 Hz
Baixo	-12,5 dB / +11,5 dB @ 50 Hz
Mid / Voicing	-17 dB / +10 dB @ 220 Hz, 450 Hz -17 dB / +10,5 dB @ 800 Hz, 1,6 kHz -17 dB / +9 dB @ 3 kHz
Soprano	-18 dB / +15 dB @ 5 kHz
Carga de Energia / Voltagem (Fusível)	
EUA / Canadá	120 V~, 60 Hz (T 10,0 A H 250 V)
UK / Austrália	230 V~, 50 Hz (T 5 A H 250 V)
Europa	230 V~, 50 Hz (T 5 A H 250 V)
China	220-230 V~, 50-60 Hz (T 5 A H 250 V)
Japão	100 V~, 50-60 Hz (T 10 A H 250 V)
Consumo de Energia	350 W
Conexões principais	Receptor IEC padrão
Dimensões / Peso	
Dimensões (A x L x P)	aprox. 11,5 x 23,6 x 12,5" / 290 x 598 x 318 mm
Peso	aprox. 74,5 lbs / 33,8 kg

## Other important information

### EN Important information

**1. Register online.** Please register your new BUGERA equipment right after you purchase it by visiting [bugera-amps.com](http://bugera-amps.com). Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

**2. Malfunction.** Should your BUGERA product malfunction, it is our intention to get it repaired as quickly as possible. Please contact the retailer from whom the equipment was purchased. Should your BUGERA dealer not be located in your vicinity, you may contact one of our subsidiaries or distributors listed at [behringer.com](http://behringer.com) in the WHERE TO BUY section.

**3. Power Connections.** Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

### ES Aspectos importantes

**1. Registro online.** Le recomendamos que registre su nuevo aparato BUGERA justo después de su compra accediendo a la página web [bugera-amps.com](http://bugera-amps.com). El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

**2. Averías.** En el improbable caso de que su aparato BUGERA esté averiado, nuestro compromiso es repararlo lo antes posible. Póngase en contacto con el comercio en el que adquirió este aparato. En caso de que no pueda localizar un comercio BUGERA en las cercanías, también puede ponerse en contacto con cualquiera de nuestros distribuidores o empresas subsidiarias que aparecen dentro de la sección WHERE TO BUY de la página web [behringer.com](http://behringer.com).

**3. Conexiones de corriente.** Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

### FR Informations importantes

**1. Enregistrez-vous en ligne.** Prenez le temps d'enregistrer votre produit BUGERA aussi vite que possible sur le site [Internet.bugera-amps.com](http://Internet.bugera-amps.com). Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

**2. Dysfonctionnement.** Si le produit BUGERA venait à ne pas fonctionner correctement, nous ferons notre possible pour le réparer dans les plus brefs délais. Contactez le revendeur BUGERA où vous avez acheté l'appareil. Si le revendeur BUGERA n'est pas à proximité, contactez l'un de nos distributeurs ou l'une de nos filiales dont la liste se trouve sur le site [Internet.behringer.com](http://Internet.behringer.com), dans la section d'assistance WHERE TO BUY.

**3. Raccordement au secteur.** Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

### DE Weitere wichtige Informationen

**1. Online registrieren.** Bitte registriere Dein neues BUGERA-Gerät unmittelbar nach dem Kauf auf der Webseite [bugera-amps.com](http://bugera-amps.com). Wenn Du Deinen Kauf mittels unseres Online-Formulars registrierst, können wir eventuell anfallende Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. In diesem Zusammenhang möchten wir auch die Empfehlung aussprechen, unsere Garantiebedingungen genauestens durchzulesen.

**2. Fehlfunktion.** Wenn bei Deinem BUGERA-Produkt ein funktioneller Defekt auftritt, ist es unsere Absicht, diesen so schnell wie möglich zu reparieren. Bitte kontaktiere hierfür den entsprechenden BUGERA-Fachhändler, von welchem Du Dein Gerät bezogen hast. Alternativ kannst Du auch eine unserer Niederlassungen oder einen offiziellen Vertriebspartner, entsprechende Informationen im SUPPORT-Bereich unter [behringer.com](http://behringer.com) einsehbar, kontaktieren.

**3. Stromanschluss.** Bevor Du das Gerät an eine Netzsteckdose anschließt, prüfe bitte ob die erforderliche Netzspannung für Dein spezielles Modell anliegt. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

### PT Outras Informações Importantes

**1. Registre-se online.** Por favor, registre seu novo equipamento BUGERA logo após a compra visitando o site [bugera-amps.com](http://bugera-amps.com). Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

**2. Funcionamento Defeituoso.** Se seu produto BUGERA não estiver funcionando apropriadamente, é nossa intenção fazê-lo funcionar o quanto antes. Por favor, entre em contato com o seu revendedor BUGERA de onde o seu equipamento foi comprado. Se o seu fornecedor BUGERA não estiver localizado próximo de você, você pode contatar um de nossos subsidiários ou distribuidores listados na área de SUPORTE no site [behringer.com](http://behringer.com).

**3. Ligações.** Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION



Responsible Party Name: **MUSIC Group Services US Inc.**  
Address: **18912 North Creek Parkway, Suite 200 Bothell, WA 98011, USA**  
Phone/Fax No.: **Phone: +1 425 672 0816 Fax: +1 425 673 7647**

### BUGERA BVV3000 INFINIUM

complies with the FCC rules as mentioned in the following paragraph:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by MUSIC Group can void the user's authority to use the equipment.

*Bugera*  
*The Soul of Valves*